Nru. 17,976
Prezz Lm1.44ċ
Price Lm1.44c

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
## The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 29 ta' Settembru, 2006
Friday, 29th September, 2006

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

**Nru. 828**

### 'WARRANT' MILL-VIĊI PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru tal-Ġustizzja, ħatar bħala Kummisjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmija hawn taħt:

*Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin*

Ms Anne Marie Sciberras — Ms Maria Depasquale
Dott. John Paul Grech — Is-Sur Christopher Grima
Is-Sur Saviour Falzon

B'Awtorità

TONIO BORG
*Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern*

Id-29 ta' Settembru, 2006
(MJHA/144/2003/IV)

## GOVERNMENT NOTICES

**No. 828**

### WARRANT BY THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

IT is notified that, in exercise of such powers as provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice appointed as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

*Ministry of Foreign Affairs*

Ms Anne Marie Sciberras — Ms Maria Depasquale
Dr John Paul Grech — Mr Christopher Grima
Mr Saviour Falzon

By Authority

TONIO BORG
*Deputy Prime Minister and Minister for Justice and Home Affairs*

29th September, 2006

**Nru. 829**

### MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

**Kostituzzjoni ta' l-Awtorità Kompetenti**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1122, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-11 ta' Novembru, 2005, ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd li l-Awtorità Kompetenti qiegħda tiġi rikostitwita kif ġej:

**No. 829**

### MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

**Constitution of the Competent Authority**

WITH reference to Government Notice No. 1122, which was published in the Government Gazette dated 11th November, 2005, it is notified for general information that the Competent Authority has been reconstituted as follows:

*Chairman*
Is-Sur Martin Bugelli, Direttur Ġenerali, Affarijiet Rurali u *Head of Paying Agency, (MARA)*

*Deputat Chairman*
Is-Sur Joseph Caruana, Direttur (Servizzi Korporattivi) (MRAE)

*Membri*
Is-Sur Joseph Degiorgio, Direttur (*EU Affairs*) (MARA) jew rappreżentant tieghu
Is-Sur Anthony Mifsud, Direttur ta' l-Agrikoltura (MARA) jew rappreżentant tieghu
Is-Sur Tony Meli, Direttur ta' Żvilupp Rurali (MARA) jew rappreżentant tieghu
Is-Sur Martin Seychell, Kap, *Foodstuffs*, *Chemicals and Cosmetics Directorate,* Awtorità Maltija dwar l-I*standards*
Is-Sur Charles Camilleri

*Segretarju*
Is-Sur Roderick Vella

Id-29 ta' Settembru, 2006

*Chairman*
Mr Martin Bugelli, Director General, Rural Affairs and Head of Paying Agency, (MARA)

*Deputy Chairman*
Mr Joseph Caruana, Director Corporate Services (MRAE)

*Members*
Mr Joseph Degiorgio, Director (EU Affairs) (MARA) or his representative
Mr Anthony Mifsud, Director of Agriculture (MARA) or his representative
Mr Tony Meli, Director of Rural Development (MARA) or his representative
Mr Martin Seychell, Head, Foodstuffs, Chemicals and Cosmetics Directorate, Malta Standards Authority
Mr Charles Camilleri

Secretary
Mr Roderick Vella

29th September, 2006

**Nru. 830**

**ATT DWAR IS-SIGURTÀ SOĊJALI**
**(KAP. 318)**

**Ħatra ta' Arbitru**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd li bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 107 ta' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, il-Ministru tal-Familja u Solidarjetà Soċjali ħatret lil Dott. Edwina Grima, LL.D., bħala Arbitru għall-finijiet ta' l-imsemmi Att, għal perjodu ta' sena b'seħħ mill-25 ta' Settembru, 2006.

Il-ħatra ta' Dott. Audrey Demicili, LL.D., bħala Arbitru, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-3 ta' Frar, 2006, fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 113, hija b'din imħassra.

Id-29 ta' Settembru, 2006

**No. 830**

**SOCIAL SECURITY ACT**
**(CAP. 318)**

**Appointment of an Umpire**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 107 of the Social Security Act, the Ministry for the Family and Social Solidarity has appointed Dr Edwina Grima, LL.D., as Umpire for the purposes of the said Act, for a period of one year with effect from the 25th September 2006.

The appointment of Dr Audrey Demicoli, LL.D., as Umpire, published in the Government Gazette dated 3rd February, 2006, under Government Notice No. 113, is hereby repealed.

29th September, 2006

**Nru. 831**

**NOMINA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (KUNTRATTI)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Finanzi approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

| ISEM<br>*NAME* | POST<br>*POST* | DIVIŻJONI<br>*DIVISION* | DATA<br>*DATE* |
|---|---|---|---|
| Mr Anthony Cachia | Direttur Ġenerali<br>*Director General* | Kuntratti<br>*Contracts* | 02-19.10.06 |

Id-29 ta' Settembru, 2006

**No. 831**

**APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CONTRACTS)**

THE Permanent Secretary in the Ministry of Finance has approved the following acting appointment:–

29th September, 2006

**Nru. 832**

**ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (DIVIŻJONI GĦALL-KONSUMATUR U KOMPETIZZJONI)**

IS-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

| ISEM<br>*NAME* | POST<br>*POST* | DIVIŻJONI<br>*DIVISION* | DATA<br>*DATE* |
|---|---|---|---|
| Mr Godwin Mangion | A/Direttur Ġenerali<br>*A/Director General* | Konsumatur u Kompetizzjoni<br>*Consumer and Competition* | 28-29.09.2006 |

Id-29 ta' Settembru, 2006

**No. 832**

**APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CONSUMER AND COMPETITION DIVISION)**

THE Permanent Secretary, Ministry for Competitiveness and Communications, has approved the following acting appointment:–

29th September, 2006

**Nru. 833**

**ISMIJIET TA' TOROQ F'GĦAWDEX**

**Korrezzjoni**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 250 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-17 ta' Marzu, 2006, taħt Tismija ta' Toroq f'Għawdex, għandha ssir il-korrezzjoni li ġejja:–

**It-toroq ta' hawn taħt għandhom jidhru taħt KERĊEM, SANTA LUĊIJA**

Triq Fuq Għar Ilma,
Trejqet il-Mitħna tal-Qasam u
Triq Ta' Spiteri

**KORREZZJONI**

Sqaq fi Triq l-Avukat Anton Calleja għandu jidher taħt Kerċem

Id-29 ta' Settembru, 2006

**No. 833**

**NAMING OF STREETS IN GOZO**

**Correction**

WITH reference to Government Notice No. 250 published in Government Gazette dated 17th March, 2006, under Naming of Streets in Gozo, the following correction should be made:–

29th September, 2006

**Nru. 834**

**ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET**
**(Kap. 296)**

**Avviż li hemm il-ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati**

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

**No. 834**

**LAND REGISTRATION ACT**

**(Cap. 296)**

**Notice of Intention to Register Titles to Land**

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Ghajnsielem | ½ indiviz mill-porzjon art maghurfa bhala "Tat-Triq tax-Xatt" fi Triq l-Imgarr - 2021.25 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1224/06 Gozo |
| *Ghajnsielem* | *½ undivided share of the portion of land known as "Tat-Triq tax-Xatt" in Triq l-Imgarr – 2021.25 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Ghajnsielem | Post nru 22A fi Triq Cordina – 407 m.k. | Cauchi Paul et | 55239G | 1285/06 Gozo |
| *Ghajnsielem* | *Premises no 22A in Triq Cordina – 407 s.m.* | *Cauchi Paul et* | *55239G* | |
| Gharb | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' San Dimitri"- 1775 m.k. | Vella Georgina sive Giorgia et | 17067 G | 1178/06 Gozo |
| *Gharb* | *Portion of land known as "Ta' San Dimitri" – 1775 s.m.* | *Vella Georgina sive Giorgia et* | *17067 G* | |
| Gharb | ½ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Tal-Hamimiet" - 925 m.k. | Portelli Louis | 74244 G | 1273/06 Gozo |
| *Gharb* | *½ undivided share of a portion of land known as "Tal-Hamimiet" – 925 s.m.* | *Portelli Louis* | *74244 G* | |
| Ghasri | Propjeta nru. 29 go Church Street - 345 m.k. | Il-Gvern ta' Malta | | 1281/06 Gozo |
| *Ghasri* | Property no 29 in Church Street – 345 s.m. | *The Government of Malta* | | |
| Ghasri | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Cremona" f' Wied l-Ghasri – 235 m.k. | Il-Gvern ta' Malta | | 1306/06 Gozo |
| *Ghasri* | *Portion of land known as "Ta' Cermona" in Wied l-Ghasri – 235 s.m.* | *The Government of Malta* | | |
| Ghasri | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Cremona" f' Wied l-Ghasri – 155 m.k. | Il-Gvern ta' Malta | | 1307/06 Gozo |
| *Ghasri* | *Portion of land known as "Ta' Cermona" in Wied l-Ghasri – 155 s.m.* | *The Government of Malta* | | |
| Ghasri | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Cremona" f' Wied l-Ghasri – 244 m.k. | Il-Gvern ta' Malta | | 1308/06 Gozo |
| *Ghasri* | *Portion of land known as "Ta' Cermona" in Wied l-Ghasri – 244 s.m.* | *The Government of Malta* | | |
| Ghasri | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Cremona" f' Wied l-Ghasri – 7891 m.k. | Il-Gvern ta' Malta | | 1309/06 Gozo |
| *Ghasri* | *Portion of land known as "Ta' Cermona" in Wied l-Ghasri – 7891 s.m.* | *The Government of Malta* | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Kercem | ¾ indiviz ta' porzjon raba' maghrufa bhala "Tal-andar" sive "Ta' Ruggramas" - 687 m.k. | Grima Domitilla sive Matilda | 26918 G | 1232/06 Gozo |
| *Kercem* | *¾ undivided share of a portion of land known as "Tal-andar" sive "Ta' Ruggramas" – 687 s.m.* | *Grima Domitilla sive Matilda* | *26918 G* | |
| Kercem | ½ indiviz tad-dar nru 27 fi Triq Bir Rix | Grima Domitilla sive Matilda | 26918 G | 1233/06 Gozo |
| *Kercem* | *½ undivided share of the premises no 27 in Triq Bir Rix* | *Grima Domitilla sive Matilda* | *26918 G* | |
| Kercem | ¾ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" - 618 m.k. | Grima Domitilla sive Matilda | 26918 G | 1234/06 Gozo |
| *Kercem* | *¾ undivided share of a portion of land known as "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" – 618 s.m.* | *Grima Domitilla sive Matilda* | *26918 G* | |
| Kercem | ¾ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" - 271 m.k. | Grima Domitilla sive Matilda | 26918 G | 1235/06 Gozo |
| *Kercem* | *¾ undivided share of a portion of land known as "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas"- 271 s.m.* | *Grima Domitilla sive Matilda* | *26918 G* | |
| Kercem | 1/6 indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Tal-Andar" sive Ta' Ruggramas" - 2610 m.k. | Sultana Lucia et | 91144 G | 1236/06 Gozo |
| *Kercem* | *1/6 undivided share of a portion of land known as "Tal-Andar" sive Ta' Ruggramas" – 2610 s.m.* | *Sultana Lucia et* | *91144 G* | |
| Kercem | Porzjon raba' maghrufa bhala "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" - 177 m.k. | Sultana Lucia et | 91144 G | 1237/06 Gozo |
| *Kercem* | *Portion of land known as "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" – 177 s.m.* | *Sultana Lucia et* | *91144 G* | |
| Kercem | Porzjon raba' maghrufa bhala "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" - 618 m.k. | Gauci Salvu et | | 1238/06 Gozo |
| *Kercem* | *Portion of land known as "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" – 618 s.m.* | *Gauci Salvu et* | | |
| Kercem | Porzjon raba' maghrufa bhala "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" - 870 m.k. | Gauci Salvu et | | 1239/06 Gozo |
| *Kercem* | *Portion of land known as "Tal-Andar" sive "Ta' Ruggramas" – 870 s.m.* | *Gacui Salvu et* | | |
| Kercem | Korrezzjoni fuq LRA G 888/98 | Cassar Frank et | | 1240/06 Gozo |
| *Kercem* | *Correction of LRA G 888/98* | *Cassar Frank et* | | |
| Kercem | Dar bl-isem "Saint Joseph" fi Triq l-Avukat Anton Calleja - 250 m.k. | Spiteri Rita sive Maria Rita | 17036 G | 1241/06 Gozo |
| *Kercem* | *House named "Saint Joseph" in Triq l-Avukat Anton Calleja – 250 s.m.* | *Spiteri Rita sive Maria Rita* | *17036 G* | |
| Kercem | Porzjon raba' maghrufa bhala "Ta' Xewka" - 347 m.k. | Galea George et | 34936 G | 1242/06 Gozo |
| *Kercem* | *Portion of land known as "Ta' Xewka" – 347 s.m.* | *Galea George et* | 34936 G | |
| Kercem | Propjeta bl-isem "Josmar" fi Triq l-Avukat Anton Calleja | Xiberras Saviour et | 59939G | 1249/06 Gozo |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| *Kercem* | *Property named "Josmar" in Triq l-Avukat Anton Calleja* | *Xiberras Saviour et* | *59939G* | |
| Kercem | Porzjon art maghrufa bhala "Tat-Tafal" – 487 m.k. | Patterson Catherine Therese | | 1288/06 Gozo |
| *Kercem* | *Plot of land known as "Tat-Tafal" – 487 s.m.* | *Patterson Catherine Therese* | | |
| Kercem | Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Gebel" – 562 m.k. | Patterson Catherine Therese | | 1289/06 Gozo |
| *Kercem* | *Plot of land known as "Tal-Gebel" – 562 s.m.* | *Patterson Catherine Therese* | | |
| Munxar | Korrezzjoni fuq propjeta' nru 42000073 | Bajada Emmanuel et | 19056 M | 1184/06 Gozo |
| *Munxar* | Correction of property no 42000073 | *Bajada Emmanuel et* | *19056 M* | |
| Munxar | 4/54 indiviz ta' porzjon raba maghrufa bhla "ir-Raba Twil tal-Mejjet" fi Triq Ras il-Bajjada -6640 m.k. | Aquilina Oscar et | 65560 M | 1188/06 Gozo |
| *Munxar* | *4/54 unidivided share of a piece of land known as "Ir-Raba' Twil tal-Mejjet" in Triq Ras il-Bajjada – 6640 s.m.* | *Aquilina Oscar et* | *65560 M* | |
| Munxar | 4/54 indiviz fuq 8 raba' fuq Il-Blat fuq ir-Rih tal-wied tax-Xlendi -1980 m.k. | Aquilina Oscar et | 65560 M | 1189/06 Gozo |
| *Munxar* | *4/54 undivided share of 8 portions of land known as "Fuq il-blat fuq ir-Rih tal-wied tax-Xleni" – 1980 s.m.* | *Aquilina Oscar et* | *65560 M* | |
| Munxar | 4/54 indiviz mir-raba maghrufa bhala "Ta' Peprino ta' Sannat" quddiem il-Kalkara tal-Gir - 208 m.k | Aquilina Oscar et | 65560 M | 1190/06 Gozo |
| *Munxar* | *4/54 undivided share of the land known as "ta' Peprino ta' Sannat " infornt of the "Kalkara tal-Gir" – 208 s.m.* | *Aquilina Oscar et* | *65560 M* | |
| Munxar | 4/54 indiviz tar-raba' maghrufa bhala "Ta' Hdejn il-Gandott tal-Wasam" - 698 m.k. | Aquilina Oscar et | 65560 M | 1191/06 Gozo |
| *Munxar* | *4/54 undivided share of the land known as "Ta' Hdejn il-Gandott tal-Qasam"- 698s.m.* | *Aquilina Oscar et* | *65560 M* | |
| Munxar | Zewg flats minghajr nru wiehed fl-ewwel sular u l-iehor fit-tielet sular u l-arja sovrastanti r-raba'sular u kollox formanti parti mill-korp nru 47 u 48 fi Triq Saint Simon,Xlendi | Parnis Mario | 26868 G | 1196/06 Gozo |
| *Munxar* | *Two flats without no, one on the first floor and the other on the third floor and the air over the fourth floor all forming part of the premises no 47 and 48 in Triq Saint Simon, Xlendi* | *Parnis Mario* | *26868 G* | |
| Munxar | Dar nru 3 bl-isem "Saint Valentino" fi Triq Professur Guze Aquilina - 211 m.k. | Camilleri Joseph et | 27870 G | 1243/06 Gozo |
| *Munxar* | *House no 3 and named "Saint Valentino" in Triq Professur Guze Aquilina – 211 s.m.* | *Camilleri Joseph et* | *27870 G* | |
| Munxar | Korrezzjoni fuq LRA G 345/06 | Grima Grace et | 34536 G | 1331/06 Gozo |
| *Munxar* | *Correction of LRA G 345/06* | *Grima Grace et* | *34536 G* | |
| Nadur | Fond nru 21 fi Triq il-Qala | Xuereb Maria | 50454 G | 1183/06 Gozo |
| *Nadur* | *Premesis no 21 in Triq il- Qala* | *Xuereb Maria* | *50454 G* | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Nadur | Korrezzjoni fuq propjeta nru 48001608 | Muscat Anthony | 21347 G | 1192/06 Gozo |
| *Nadur* | *Correction on property no 48001608* | *Muscat Anthony* | *21347 G* | |
| Nadur | Korrezzjoni fuq LRA G 2350/05 | Haber Marcell | 87544 G | 1210/06 Gozo |
| *Nadur* | *Correction of LRA G 2350/05* | *Haber Marcell* | *87544 G* | |
| Nadur | Il-Fond nru 3 u 4 bil-gnien anness mieghu fi Triq San Blas | Muscat Joseph et | 73054 G | 1211/06 Gozo |
| *Nadur* | *Premises numbered 3 & 4 in Triq San Blas with the garden annexed* | *Muscat Joseph et* | *73054 G* | |
| Nadur | Porzjon art maghrufa bhala "Tas-Sajtun" - 284.4 m.k. | Muscat Publius sive Pupul | 21153 G | 1212/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion of land known as "Tas-Sajtun" - 284.4 s.m.* | *Muscat Publius sive Pupul* | *21153 G* | |
| Nadur | Porzjon art maghrufa bhala "Il-Handaq" – 240.6 m.k. | Muscat Joseph et | 73054 G | 1213/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion of land known as "Il-Handaq" – 240.6 s.m.* | *Muscat Joseph et* | *73054 G* | |
| Nadur | 1/8 indiviz mill-porzjon art maghrufa bhala "Tas-Sajtun" - 330m.k. | Muscat Joseph et | 73054 G | 1214/06 Gozo |
| *Nadur* | *1/8 undivided share from the portion of land known as "Tas-Sajtun" – 330 s.m.* | *Muscat Joseph et* | *73054 G* | |
| Nadur | 1/9 indiviz mill-porzjon art maghrufa bhala "Tal-wied" sive "Ta' Wied Bingemma" - 2057 m.k. | Muscat Joseph et | 73054 G | 1215/06 Gozo |
| *Nadur* | *1/9 undivided share from the portion of land known as "Tal-Wied" sive "Ta' Wied Bingemma" – 2057 s.m.* | *Muscat Joseph et* | *73054 G* | |
| Nadur | 1/9 indiviz mill-porzjon art maghrufa bhala "Tal-Wied" sive "Ta' Wied Bingemma" - 19,190 m.k. | Muscat Joseph et | 73054 G | 1216/06 Gozo |
| *Nadur* | *1/9 undivided share from the portion of land known as "Tal-Wied" sive "Ta' Wied Bingemma" – 19,190 s.m.* | *Muscat Joseph et* | *73054 G* | |
| Nadur | Fond nru 63 bil-mandra annessa mieghu fi Triq Grunju | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1218/06 Gozo |
| *Nadur* | *Premises no 63 with garden annexed to it in Triq Grunju* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Nadur | Garaxx minghajr numru u minghajr isem fi Triq Grunju - 41.25 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1219/06 Gozo |
| *Nadur* | *Garage without a number and without a name in Triq Grunju – 41.25 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Nadur | Porzjon art diviza maghrufa bhala "Ta' Grunju Ta' Fuq" fi Triq l-Isqof Cocco Palmeri - 630.8 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1220/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion divided of land known as "Ta' Grunju ta' Fuq" in Triq L-Isqof Cocco Palmeri – 630.8 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Nadur | Porzjon art diviza maghrufa bhala "Ta' Sajtun" fi Triq Dahlet Qorrto - 566.78 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1226/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion divided of land known as "Ta' Sajtun" in Triq Dahlet Qorrot – 566.78 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Nadur | Porzjon art diviza maghrufa bhala "Ta' Dahlet Qorrot" fi Triq Dahlet Qorrot - 136.8 m.k | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1228/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion divided of land known as "Ta' Dahlet Qorrot" in Triq Dahlet Qorrot - 136.8 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Nadur | 1/6 indiviz minn ½ indiviz tal-fond nru 1 bil-mandra annessa mieghu fi Triq San Gakbu | Magro Carmelo | 57746 G | 1230/06 Gozo |
| *Nadur* | *1/6 undivided share of ½ undivided of the premises no 1 in Triq San Gakbu with with garden annexed* | *Magro Carmelo* | *57746 G* | |
| Nadur | Porzjon raba' maghrufa bhala "Tal-Gewza" - 126 m.k. | Buttigieg Peter Paul et | 30163G | 1282/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion of land known as "Tal-Gewza" – 126 s.m.* | *Buttigieg Peter Paul et* | *30163G* | |
| Nadur | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' l-Ghama" fil-kuntrada maghrufa bhala "Tal-Gewza" – 102 m.k. | Vella Antonia et | 25752G | 1286/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion of land known as "Ta' l-Ghama" in the area known as "Tal-Gewza" – 102 s.m.* | *Vella Antonia et* | *25752G* | |
| Nadur | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied ir-Rihan" sive "Ix-Xaghri ta' Wied ir-Rihan" – 87.8 m.k. | Vella Antonia et | 25752G | 1287/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion of land known as "Ta'Wied ir-Rihan" sive "Ix-Xaghri ta' Wied ir-Rihan" – 87.8 s.m.* | *Vella Antonia et* | *25752G* | |
| Nadur | Dar minghajr nru f'Dun Guzepp Vella Street | Muscat Peter | 30244 G | 1300/06 Gozo |
| *Nadur* | *House without no. in Dun Guzepp Vella Street* | *Muscat Peter* | *30244 G* | |
| Nadur | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Gnien Musfar" go Triq il-Qiegha – 237.6 m.k. | Muscat Angela | | 1301/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion of land known as "Ta' Gnien Musfar" in Triq il-Qiegha – 237.6 s.m.* | *Muscat Angela* | | |
| Nadur | Porzjon art f'Piju Cellini Street kantuniera ma' Lazzru Pisani Street – 152.2 m.k. | Muscat Angela | | 1303/06 Gozo |
| *Nadur* | *Portion of land in Piju Cellini Street corner with Lazzru Street – 152.2 s.m.* | *Muscat Angela* | | |
| Nadur | 6/7 indivizi minn 6/10 inidivizi mill-fond nru 70 fi Triq il-Knisja bil-bitha anessa mieghu | Camilleri Carmelo sive Charles et | 28050 G | 1312/06 Gozo |
| *Nadur* | *6/7 undivided share of 6/10 undivided share of the premises no. 70 in Triq il-Knisja with the garden annexed to it* | *Camilleri Carmelo sive Charles et* | *28050 G* | |
| Qala | Art msejha bhala "Hondoq ir-Rummien"- 28128 m.k. | Scicluna Enterprises (Gozo)Ltd | | 1185/06 Gozo |
| *Qala* | *Land known as "Hondoq ir-Rummien"- 28128 s.m.* | *Scicluna Enterprises (Gozo) Ltd* | | |
| Qala | Porzjon art go Triq il-Biccieri - 228.3 m.k. | Buttigieg Philip sive Pinu | 73248 G | 1186/06 Gozo |
| *Qala* | *Piece of land in Triq il-Biccieri – 228.3 s.m.* | *Buttigieg Philip sive Pinu* | *73248 G* | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Qala | Fond nru 3 f' Qala Road bil-mandra annessa mieghu -1058 m.k. | Mallia Salvina | 957745 M | 1200/06 Gozo |
| *Qala* | *Premises no 3 in Qala Road with garden annexed with it – 1058 s.m.* | *Mallia Salvian* | *957745 M* | |
| Qala | Korrezzjoni fuq LRA G 358/96 | Portelli Joseph et | 401101 L | 1217/06 Gozo |
| *Qala* | *Correction of LRA G 358/96* | *Portelli Joseph et* | *401101 L* | |
| Qala | ½ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Ta' Triq l-Imgarr" fi Triq L-Imgarr - 577 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1221/06 Gozo |
| *Qala* | *½ undivided share of a portion of land known as "Ta' Triq l-Imgarr" in Triq L-Imgarr – 577 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Qala | Porzjon art diviza maghrufa bhala "Tat-Triq tax-Xatt" fi Triq l-Imgarr - 424.9 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1222/06 Gozo |
| *Qala* | *Portion divided of land known as "Tat-Triq tax-Xatt" in Triq l-Imgarr – 424.9 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Qala | Porzjon diviza ta' art maghrufa bhala "Ix-Xaghri" fi Triq l-Imgarr - 842 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1223/06 Gozo |
| *Qala* | *Portion divided of the land known as "Ix-Xaghri" in Triq l-Imgarr - 842 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Qala | Porzjon diviza ta' l-art maghrufa bhala "Ta' Grunju" fi Triq l-Isqof Cocco Palmeri - 779.45 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1225/06 Gozo |
| *Qala* | *Portion divided of the land known as "Ta' Grunju" in Triq l-Isqof Cocco Palmeri – 779.45 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Qala | Porzjon art diviza maghrufa bhala "Tal-Wileg" - 521.85 m.k. | Buttigieg Joseph et | 38561 G | 1227/06 Gozo |
| *Qala* | *Portion divided of land known as "Tal-Wileg" – 521.85 s.m.* | *Buttigieg Joseph et* | *38561 G* | |
| Qala | Korrezzjoni fuq LRA 92/94 | Buttigieg Michael | 16738 G | 1262/06 Gozo |
| *Qala* | *Correction of LRA 92/94* | *Buttigieg Michael* | *16738 G* | |
| Qala | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Fonzu" go Biccieri Street – 96 m.k. | Muscat Angela | | 1302/06 Gozo |
| *Qala* | *Portion of land known as "Ta' Fonzu" in Biccieri Street – 96 s.m.* | *Muscat Angela* | | |
| Qala | 6/7 indivizi minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Simar" il-kuntrada maghrufa bhala "Ta' Simar" - 744 m.k. | Camilleri Carmelo sive Charles et | 28050 G | 1313/06 Gozo |
| *Qala* | *6/7 undivided share of a portion of land known as "Ta' Wied Simar" in the area known as "Ta' Simar" – 744 s.m.* | *Camilleri Carmelo sive Charles et* | *28050 G* | |
| Qala | 6/7 indivizi minn 6/10 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Grunju" - 666.5 m.k. | Camilleri Carmelo sive Charles et | 28050 G | 1314/06 Gozo |
| *Qala* | *6/7 undivided share of 6/10 undivided share of a portion of land known as"Ta' Grunju" – 666.5 s.m.* | *Camilleri Carmelo sive Charles et* | *28050 G* | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Rabat, Ghawdex | Korrezzjoni fuq LRA G 2232/05 | Il-Gvern ta' Malta | | 1194/06 Gozo |
| *Rabat, Ghawdex* | *Correction of LRA G 2232/05* | *The Government of Malta* | | |
| Rabat, Ghawdex | ½ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Tar-Ragel" - 1220 m.k. | Portelli Nicholas | | 1274/06 Gozo |
| *Rabat, Ghawdex* | *½ undivided share of a portion of land known as "Tar-Ragel" – 1220 s.m.* | *Portelli Nicholas* | | |
| Rabat, Ghawdex | Korrezzjoni fuq propjeta' nru 11000007 | Ellis Marion Mary et | | 1305/06 Gozo |
| *Rabat, Ghawdex* | *Correction of property no. 11000007* | *Ellis Marion Mary et* | | |
| San Lawrenz | ½ indiviz tad-dar nru 9 fir Triq Wied il-Merill | Thompson Jan | | 1250/06 Gozo |
| *San Lawrenz* | *½ undivided share of the house no. 9 in Triq Wied il-Merill* | *Thompson Jan* | | |
| San Lawrenz | Korrezzjoni fuq propjeta nru 54000189 | Spiteri Mary et | 42242 G | 1265/06 Gozo |
| *San Lawrenz* | *Correction of property no 54000189* | *Spiteri Mary et* | *42242 G* | |
| Sannat | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Durell" sive "Ta' Dawrell" - 1,757.2 m.k. | Vella Louis et | | 1207/06 Gozo |
| *Sannat* | *Portion of land known as "Ta' Durell" sive "ta' Dawrell" – 1,757.2 s.m.* | *Vella Louis et* | | |
| Sannat | ½ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Tal-Gruwa" - 2250 m.k. | Portelli Joseph | 39535 G | 1270/06 Gozo |
| *Sannat* | *½ undivided share of a portion of land known as "Tal-Gruwa" – 2250 s.m.* | *Portelli Joseph* | *39535 G* | |
| Sannat | Korrezzjoni fuq LRA G 339/06 | Grima Grace et | 34536 G | 1329/06 Gozo |
| *Sannat* | *Correction of LRA G 339/06* | *Grima Grace et* | *34536 G* | |
| Sannat | Korrezzjoni fuq LRA G 338/06 | Grima Grace et | 34536 G | 1330/06 Gozo |
| *Sannat* | *Correction of LRA G 338/06* | *Grima Grace et* | *34536 G* | |
| Xaghra | Id-Dirett temporanju dominju fuq il-porzjonijiet C u D fi Triq l-Ispiera -724 m.k. | Il-Gvern ta' Malta | | 1193/06 Gozo |
| *Xaghra* | *Temporary direct dominium of portions C and D in Triq l-Ispiera – 724 s.m.* | *The Government of Malta* | | |
| Xaghra | ½ indiviz tal-fond nru. 69 fi Triq it-Tigrija bil-mandra annessa mieghu | Sultana Maria Rita sive Rita | 70060 G | 1316/06 Gozo |
| *Xaghra* | *½ undivided share of the premises no. 69 in Triq it-Tigrija with a garden annexed to it* | *Sultana Maria Rita sive Rita* | *70060 G* | |
| Xaghra | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Cirkin" sive "Ix-Xaghri" – 150 m.k. | Sultana Maria Rita sive Rita | 70060 G | 1317/06 Gozo |
| *Xaghra* | *Portion of land known as "Ta' Cirkin" sive "Ix-Xaghri" 150 s.m.* | *Sultana Maria Rita sive Rita* | *70060 G* | |
| Xaghra | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Gajdoru" – 590 m.k. | Refalo Thaddeus sive Teddy | 9757 G | 1318/06 Gozo |
| *Xaghra* | *Portion of land known as "Ta' Gajdoru" – 590 s.m.* | *Refalo Thaddeus sive Teddy* | *9757 G* | |
| Xaghra | Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Werrier" sive "Tal-Fellies" – 1,980 m.k. | Sultana Maria Rita sive Rita | 70060 G | 1319/06 Gozo |
| *Xaghra* | *Portion of land known as "Tal-Werrier" sive "Tal-Fellies" – 1,980 s.m.* | *Sultana Maria Rita sive Rita* | *70060 G* | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Xewkija | ½ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Ta' l-Ehbiel" - 2050 m.k. | Portelli Saviour | 8931 G | 1266/06 Gozo |
| *Xewkija* | *½ undivided share of a portion of land known as "Ta' l-Ehbiel" – 2050 s.m.* | *Portelli Saviour* | *8931 G* | |
| Xewkija | ½ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Ta' l-Ehbiel" - 2114 m.k. | Portelli John | | 1267/06 Gozo |
| *Xewkija* | *½ undivided share of a portion of land known as "Ta' l-Ehbiel" – 2114 s.m.* | *Portelli John* | | |
| Xewkija | ½ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala "Ta' l-Ehbiel" - 2175 m.k. | Portelli Louis | 74244 G | 1268/06 Gozo |
| *Xewkija* | *½ undivided share of a portion of land known as "Ta' l-Ehbiel" – 2175 s.m.* | *Portelli Louis* | *74244 G* | |
| Xewkija | Porzjon art maghrufa bhala "Ta' l-Ehbiel" - 2451 m.k. | Portelli Joseph | 39535 G | 1269/06 Gozo |
| *Xewkija* | *Portion of land known as "Ta' l-Ehbiel" – 2451 s.m.* | *Portelli Joseph* | *39535 G* | |
| Xewkija | Porzjon art maghrufa bhala "Il-Bajjad ta' l-Ehbiel" - 1140 m.k. | Portelli Francis | 54140 G | 1271/06 Gozo |
| *Xewkija* | *Portion of land known as"Il-Bajjad ta' l-Ehbiel" – 1140 s.m.* | *Portelli Francis* | *54140 G* | |
| Xewkija | Porzjon art maghrufa bhala "Il-Bajjad ta' l-Ehbiel" - 1952 m.k. | Casado Annie | | 1272/06 Gozo |
| *Xewkija* | *Portion of land known as"Il-Bajjad ta' l-Ehbiel" – 1952 s.m.* | *Casado Annie* | | |
| Xewkija | Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Ponta" - 843 m.k. | Portelli Nicholas | | 1275/06 Gozo |
| *Xewkija* | *Portion of land known as "Tal-Ponta" – 843 s.m.* | *Portelli Nicholas* | | |
| Xewkija | Porzjon art maghrufa bhala "Tas-Sies" - 768 m.k. | Portelli Nicholas | | 1276/06 Gozo |
| *Xewkija* | *Portion of land known as "Tas-Sies" – 768 s.m.* | *Portelli Nicholas* | | |
| Xewkija | Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Ehbiel" - 726 m.k. | Portelli Nicholas | | 1277/06 Gozo |
| *Xewkija* | *Portion of land known as "Tal-Ehbiel" – 726 s.m.* | *Portelli Nicholas* | | |
| Zebbug Ghawdex | Korrezzjoni fuq LRA G 162/02 | Il-Gvern ta' Malta | | 1198/06 Gozo |
| *Zebbug Ghawdex* | *Correction of LRA G 162/02* | *The Government of Malta* | | |

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

Dott. Marlin Vella, LL.D.
*għar-Reġistratur ta' l-Artijiet*

Id-29 ta' Settembru, 2006

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dr Marlin Vella, LL.D.
*For/Land Registrar*

29th September, 2006

**Nru. 835**

**ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

| Data<br><br>*Date* | Deheb Pur<br>Gramma<br>*Pure Gold*<br>*Grams* | Fidda Pura<br>Gramma<br>*Pure Silver*<br>*Grams* |
|---|---|---|
| 22. 09. 06 | Lm6.35c6 | 13c1 |
| 25. 09.06 | Lm6.40c9 | 13c2 |
| 26. 09. 06 | Lm6.41c7 | 13c3 |
| 27. 09. 06 | Lm6.36c0 | 12c9 |
| 28. 09. 06 | Lm6.36c5 | 13c8 |

Id-29 ta' Settembru, 2006

UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-VERIFIKA

**Post ta' *Senior Auditor***
***Financial and Compliance Audits***

L-Awditur Ġenerali jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Senior Auditor* ma' l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika.

Dawk li jixtiequ japplikaw għal dan il-post irid ikollhom kwalifika fl-*accountancy* li twassal għal *warrant* ta' CPA u preferibilment bi tlieta jew erba' snin esperjenza, wara l-lawrja, fil-verifika. L-applikanti jridu jkunu wkoll familjari ma' xogħol bil-kompjuter.

Is-salarju għal dan il-grad huwa ta' Lm 7,083 b'żidiet ta' Lm167 fis-sena għal Lm7,584. Jista' jingħata wkoll *performance bonus* fl-aħħar tas-sena.

Is-*Senior Auditor* jagħmel xogħol ta' verifika finanzjarja fis-settur publiku.

F'din il-pożizzjoni s-*Senior Auditor* jista' jkun mitlub li jmexxi tim ta' awdituri fi gradi inferjuri. Hu mistenni li hu/hi jaqdi/taqdi d-dmirijiet kollha bl-inqas superviżjoni u fil-qafas tal-liġi, regolaritajiet, direttivi u politika ta' l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika applikabbli. Is-*Senior Auditor* jassisti wkoll fit-tfassil tal-pjan ta' direzzjoni, programmi ta' verifika, jipprepara abbozzi għar-Rapport

**No. 835**

**GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE**

**(CAP. 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

29th September, 2006

NATIONAL AUDIT OFFICE

**Post of Senior Auditor**
**Financial and Compliance Audits**

The Auditor General invites applications for the post of Senior Auditor with the National Audit Office.

Applicants wishing to apply for the post should possess an accountancy qualification leading to a CPA Warrant and preferably have three to four years post graduate experience in auditing. Computer literacy is a must.

The post carries an annual salary of Lm7,083 rising by annual increments of Lm167 to Lm7,584. A performance bonus may be awarded at the end of the year.

The Senior Auditor carries out financial and compliance audits in the public sector.

In this position, the Senior Auditor may be required to lead a team of junior auditors. He/she is expected to conduct his/her duties with minimum supervision and within the framework of applicable laws, regulations and NAO policies and directives. The Senior Auditor also assists in drawing up of the Business Plan, audit programmes, prepares drafts for the annual and other audit

Annwali u rapporti oħra. Ix-xogħol ta' *Senior Auditor* jista' jinkludi wkoll il-preżentazzjoni orali ta' l-opinjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu/tagħha dwar s-suffiċjenza u l-effettività tas-sistemi u l-effiċjenza li biha jitwettqu l-attivitajiet governattivi.

L-applikanti jridu ikunu kapaċi jikkomunikaw kemm verbalment u bil-miktub bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

L-impjieg li huwa bi prova għal sitt xhur, huwa fuq bażi *full-time* u huwa għal żmien definit ta' tliet snin li jista' jiġi mġedded suġġett għal servizz sodisfaċenti.

Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-appikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/Instituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport, ikunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport lill-NAO kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

L-applikanti eliġibbli jiġu intervistati minn Bord ta' l-Għażla.

Isir eżami mediku biex jiġi żgurat li l-persuna magħżula tinsab f'saħħitha.

Il-kandidati għandhom jibagħtu lill-*Manager,* Finanzi u Administrazzjoni, Uffiċċju Nazzonali tal-Verifika, il-Furjana CMR 02 ittra ta' applikazzjoni miktuba minnhom u kopja tal-*curriculum vitae*. Irid jintbagħat ukoll ċertifikat tal-kondotta maħruġ reċentiment mill-Puluzija.

Applikazzjonijiet għandhom jaslu l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika sa' nhar it-Tnejn, id-9 ta' Ottubru 2006. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand il-*Manager*, Finanzi u Administrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02.

Id-29 ta' Settembru, 2006

reports. He/she may also be required to make oral presentations expressing opinions and recommendations on the adequacy and effectiveness of systems and the efficiency with which government activities are carried out.

Applicants must have the ability to communicate verbally and in writing in the Maltese and English Languages.

The employment, which is subject to a probationary period of six months, is on a *full time* basis and is for a definite three year period which may be renewed subject to satisfactory performance.

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on the comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report to the NAO as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board.

The selected applicant will undergo a medical examination to ascertain that he/she is medically fit.

Candidates should submit to the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02 a letter of application in their own handwriting and a copy of their curriculum vitae. A Police Conduct Certificate recently issued is also to be submitted.

Applications are to reach the National Audit Office by Monday, 9th October 2006. Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

29th September, 2006

UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-VERIFIKA

**Post ta' *Senior Auditor***
***Value-for-Money Audits***

L-Awditur Ġenerali jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Senior Auditor* ma' l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika.

Dawk li jixtiequ japplikaw għall-post ta' S*enior Auditor – Value-for-Money Audits* irid ikollhom abbilità analitika u u mħarrġin sew fit-Teknoloġija ta' l-Informatika. Iridu jkunu baċellieri ta' l-Arti, jew ekwivalenti, f'oqsma relevanti li jinkludi, iżda mhux limitati għal, Studji Kummerċjali, Amministrazzjoni Pubblika, Ekonomija, Inġinerija, Statistika u *Accountancy*. Preferenza tingħata lil dawk li jkollhom esperjenza ta' tliet snin ta' wara l-lawrja.

Is-salarju għal dan il-grad huwa ta' Lm7,083 b'żidiet ta' Lm167 fis-sena għal Lm7,584. Jista' jingħata wkoll *performance bonus* fl-aħħar tas-sena.

Is-*Senior Auditor* jagħmel xogħol ta' natura '*value for money'* fis-settur publiku.

L-applikanti għandhom ikunu kapaċi jikkomunikaw kemm verbalment u bil-miktub bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

L-impjieg li huwa bi prova għal sitt xhur, huwa fuq bażi *full-time* u huwa għal żmien definit ta' tliet snin li jista' jiġi mġedded suġġett għal servizz sodisfaċenti.

Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-appikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/Istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malta għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport, ikunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibgħatu kopja tar-rapport lill-NAO kif ikun għad-disposizzjoni tagħhom u f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

L-applikanti eliġibbli jiġu intervistati minn Bord ta' l-Għażla.

Isir eżami mediku biex jiġi żgurat li l-persuna magħżula tinsab f'saħħitha.

NATIONAL AUDIT OFFICE

**Post of Senior Auditor**
**Value-for-Money Audits**

The Auditor General invites applications for the post of Senior Auditor with the National Audit Office.

Applicants wishing to apply for the post of Senior Auditor in Value-for-Money Audits must have good analytical and IT skills. They must also be in possession of a Bachelors degree or equivalent in a relevant area including but not limited to Business Studies, Public Administration, Economics, Engineering, Statistics or Accountancy. Preference will be given to candidates with at least three years post graduate experience.

The post carries an annual salary of Lm7,083 rising by annual increments of Lm167 to Lm7,584. A performance bonus may be awarded at the end of the year.

The Senior Auditor carries out value-for-money audits in the public sector.

Applicants must have the ability to communicate verbally and in writing in the Maltese and English languages.

The employment, which is subject to a probationary period of six months, is on a full-time basis and is for a definite three year period which may be renewed subject to satisfactory performance.

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on the comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report to the NAO as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board.

The selected applicants will undergo a medical examination to ascertain that he/she is medically fit.

Il-kandidati għandhom jibagħtu lill-*Manager,* Finanzi u Administrazzjoni, Uffiċċju Nazzonali tal-Verifika, il-Furjana CMR 02 ittra ta' applikazzjoni miktuba minnhom u kopja tal-*curriculum vitae*. Irid jintbagħat ukoll ċertifikat tal-kondotta maħruġ reċentement mill-Puluzija.

Applikazzjonijiet għandhom jaslu l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika sa' nhar it-Tnejn, 9 ta' Ottubru 2006. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand il-*Manager,* Finanzi u Administrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02.

Id-29 ta' Settembru, 2006

Candidates should submit to the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02 a letter of application in their own handwriting and a copy of their curriculum vitae. A Police Conduct Certificate recently issued is also to be submitted.

Applications are to reach the National Audit Office by Monday, 9th October 2006**.** Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

29th September, 2006

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

**Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża bħala Lingwa Barranija *(EFL)***

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet u l-Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża bħala Lingwa Barranija jgħarrfu lill-kandidati li huma interessati li joqogħdu għall-Eżami fil-Lingwa Ingliża (li se jkun aċċettat bħala suġġett alternattiv għall-Ingliż fil-livell Avvanzat, bil-għan li jinħareġ Permess għat-Tagħlim ta' l-*EFL*), li l-applikazzjoniijiet se jintlaqgħu mit-Tnejn, id-9 ta' Ottubru, 2006 sal-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, u mis-1.30 p.m. sa l-4.00 p.m. f'dawn l-uffiċċji:–

*Kandidati f'Malta:*
Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana, Malta

*Kandidati f'Għawdex:*
Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Għawdex

2. L-eżami se jkun jikkonsisti fl-Ewwel Parti – Karta bil-Miktub u t-Tieni Parti – Sessjoni Orali bl-Ingliż.

3. L-Ewwel Parti – Karta bil-Miktub se ssir is-Sibt, il-25 ta' Novembru, 2006 bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

4. It-Tieni Parti – Sessjoni Orali bl-Ingliż se tkun miftuħa biss għal dawk il-kandidati li jikkwalifikaw fl-Ewwel Parti ta' l-eżami.

5. It-Tieni Parti se ssir f'jum partikolari matul Jannar 2007.

6. Kemm l-Ewwel Parti kif ukoll it-Tieni Parti jiġu meqjusa ndaqs. Sabiex il-kandidati jgħaddu, huma mistennija li jġibu l-marki għal kull parti ta' l-eżami skond il-lista tal-gradi inkluża fis-sillabu.

7. L-Ewwel Parti – Karta bil-miktub bl-Ingliż se tkun

EXAMINATIONS DEPARTMENT

**English as a Foreign Language (EFL) Monitoring Board**

The Director of Examinations and EFL Monitoring Board notify candidates, who are interested to sit for an English Language Examination (which will be accepted as an alternative to Advanced Level in English, for the purpose of issuing EFL Teaching Permits), that application forms will be received from Monday 9th October, 2006 until Friday 13th October, 2006 between 8.00 a.m. and noon, and from 1.30 p.m. to 4.00 p.m. at the following offices:–

*Malta Candidates:*
Examinations Department, Floriana, Malta

*Gozo Candidates:*
Examinations Centre, Victoria, Gozo

2. The examination shall consist of Part I – Written Session and Part II – Oral Session in English.

3. Part I – Written Session will be held on Saturday, 25th November, 2006 from 9.00 a.m. to noon.

4. Part II – Oral Session in English shall be open to those candidates who qualify in Part I of the examination.

5. Part II will be held on a particular day in January 2007.

6. Both Part I and Part II will be equally weighted. In order to pass, candidates are expected to obtain the total marks for each part of the examination according to the enlisted grades included in the syllabus.

7. Part I – Written Session in English shall be administered

amministrata mid-Direttur ta' l-Eżamijiet, filwaqt li l-Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża bħala Lingwa Barranija se jkun responsabbli mit-Tieni Parti – Sessjoni Orali bl-Ingliż u mill-pubblikazzjoni tar-riżultat finali.

8. Il-Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa bħala Lingwa Barranija se jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' kull kandidat li, waqt li jkun qed isir l-eżami, jinstab ħati ta' mġiba ħażina jew ksur ieħor ta' l-istruzzjonijiet maħruġa biex jiggwidaw il-kandidati. Il-Bord ta' Sorveljanza tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliza bħala Lingwa Barranija jżomm id-dritt li jħassar parti jew l-eżami kollu, jekk tinstab xi irregolarità dwar dan l-eżami.

9. Ma kull applikazzjoni, il-kandidati għandhom iħallsu d-dritt ta' Lm20.60, 0 (60 ċenteżmu minnhom huma spejjeż tal-bank) jew ħlas ekwivalenti f'*euros*.

10. Formoli ta' l-applikazzjoni u kopji tas-sillabu jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana, Malta jew miċ-Ċentru ta' l-Ezamijiet, Triq Fortunato Mizzi, ir-Rabat, Għawdex. Dawn jistgħu jinkisbu wkoll minn fuq il-*website* tad-Dipartiment ta' l-Ezamijiet:
http://www.exams.gov.mt

Id-29 ta' Settembru, 2006

by the Director of Examinations, while the EFL Monitoring Board shall be responsible for Part II – Oral Session in English and the publication of the final result.

8. The EFL Monitoring Board reserves the right issued for the guidance of candidates. The EFL Monitoring Board reserves the right to annul any part or the whole examination, if any irregularity is detected in connection therewith.

9. Together with each application, candidates must pay a registration fee of Lm20.60, 0 (including 60 cents which are bank charges) or an equivalent payment in euros.

10. Application forms and copies of the syllabus maybe obtained from the Examinations Department, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, Malta or the Examinations Centre, Fortunato Mizzi Street, Victoria, Gozo. These are also available on the website of the Department of Examinations:
http://www.exams.gov.mt

29th September, 2006

EUROPEAN UNION

**Vacancies for Temporary Agents with the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions**

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published a vacancy notice in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions, for the recruitment in the following position as Temporary Agent:

EF/TA/05/08 - Head of Information and Communication Technology – Closing Date: 23/10/2006

More information may be found in the Notice published in the Official Journal No. C230A of 23 September 2006.

The Foundation is a European Union body that was set up in 1975 to contribute to the planning and establishment of better living and working conditions. It carries out its role in partnership with governments, employers, trade unions and the European Union institutions.

The Foundation also maintains a Brussels Liaison Office, with the dual role of strengthening the visibility and impact of Foundation research EU level, and monitoring developments in policymaking. The Foundation's offices are situated in Loughlinstown House in Dublin, Ireland.

Further details of the Agency's activities may be found at:
http://eurofound.europa.eu/about/vacancies/index.htm.

For applications to be valid, candidates must submit:

A detailed curriculum vitae (on EU CV format only)
A letter of motivation (2 pages maximum)
The eligibility and selection criteria grid

The application will be rejected if the dossier is incomplete.

Supporting documents showing evidence of the information given in the application documents may be requested at a later stage. No document will be sent back to candidates.

Applications must be returned preferably by registered post not later than 23 October 2006, as attested by the postmark. Download the official application form above.

Department of Policy and Planning
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

29th September, 2006

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

**Riżultat għall-Post ta' *Technical Officer* fid-Dipartiment tal-*Customer Services* (Fergħa ta' l-Edukazzjoni) fil-Ministeru għal Għawdex**

Id-Direttur tal-*Customer Services* jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* tal-Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Id-29 ta' Settembru, 2006

MINISTRY FOR GOZO

**Result for the Post of Technical Officer in the Department of Customer Services (Education Branch) in the Ministry for Gozo**

The Director Customer Services notifies that the above mentioned result can be viewed on the notice-board of the Ministry for Gozo, St Francis Square, Victoria, and on the notice-board at the Office of the Public Services Commission, The Palace, Valletta.

29th September, 2006

DIVIŻJONI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA

**Riżultat għall-Post ta' Xufier mal-Membri tal-Ġudikatura fid-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja**

Id-Direttur Ġenerali (Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja) jgħarraf illi r-riżultat għall-post imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* (pjan terran) tad-Diviżjoni tal-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Id-29 ta' Settembru, 2006

COURTS OF JUSTICE DIVISION

**Result for the Post of Driver with the Members of the Judiciary at the Courts of Justice Division (Malta)**

The Director-General (Courts of Justice Division) notifies that the result for the above mentioned post has been published and can be viewed on the notice-board (ground floor) of the Courts of Justice Division, Triq ir-Repubblika, Valletta.

29th September, 2006

STAMPERIJA TAL-GVERN

**Riżultat ta' l-Intervista għall-Post ta' *Chief Printer* fl-Istamperija tal-Gvern**

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-Intervista għall-post imsemmi hawn fuq in-*notice-board* prinċipali ta' l-Istamperija tal-Gvern, A29 Qasam Industrijali, il-Marsa, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Id-29 ta' Settembru, 2006

GOVERNMENT PRINTING PRESS

**Result of Interview for the Post of Chief Printer at the Government Printing Press**

The Director, Government Printing Press, notifies that the result of the Interview for the above-mentioned post may be viewed on the main notice-board the Government Printing Press, A29, Industrial Estate, Marsa, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

29th September, 2006

***COMPARATIVE RETURN OF REVENUE***
***for the period 1st January 2006 to 31st August 2006***

| | | Budget 2006 | Actual Revenue Jan - Aug 2006 | Actual Revenue Jan - Dec 2005 | Actual Revenue Jan - Aug 2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | | *Lm* | *Lm* | *Lm* | *Lm* |
| ***REVENUE*** | | | | | |
| I | Customs and Excise Duties | 72,290,000 | 46,736,013 | 65,670,109 | 41,197,912 |
| II | Licences, Taxes and Fines | 94,891,000 | 63,076,722 | 88,957,302 | 57,376,321 |
| III | Income Tax | 242,100,000 | 133,339,825 | 221,759,681 | 121,134,521 |
| IV | Value Added Tax | 182,200,000 | 107,897,805 | 168,330,836 | 104,107,925 |
| V | Fees of Office | 20,313,000 | 11,000,883 | 30,955,669 | 16,354,324 |
| VI | Reimbursements | 10,171,000 | 6,675,018 | 8,293,343 | 4,897,794 |
| VII | Public Corporations | 2,733,000 | 1,883,000 | 2,233,063 | 1,883,000 |
| VIII | Central Bank of Malta | 10,000,000 | 10,000,720 | 14,000,530 | 14,000,530 |
| IX | Rents | 9,400,000 | 7,066,278 | 8,799,603 | 7,165,269 |
| X | Dividends on Investment | 1,800,000 | 4,355,521 | 6,403,113 | 2,846,893 |
| XI | Repayment of, and Interest on, Loans made by Government | 77,000 | 9,219 | 337,967 | 12,715 |
| XII | Social Security | 193,800,000 | 115,141,948 | 195,586,856 | 107,980,498 |
| XIII | Grants | 82,574,000 | 34,112,189 | 66,955,356 | 35,141,199 |
| XIV | Miscellaneous Receipts | 29,197,000 | 9,777,912 | 18,134,678 | 16,371,498 |
| | **Total Ordinary Revenue** | **951,546,000** | **551,073,053** | **896,418,106** | **530,470,399** |
| XV | Extraordinary Receipts | 146,400,000 | 79,511,928 | 25,628,000 | 4,929,464 |
| XVI | Loans | --- | 10,000,000 | 110,000,000 | 110,000,000 |
| | **Total Non-Ordinary Revenue** | **146,400,000** | **89,511,928** | **135,628,000** | **114,929,464** |
| **TOTAL REVENUE** | | **1,097,946,000** | **640,584,981** | **1,032,046,106** | **645,399,863** |

The Treasury
Authority: Treas 55 / 2006

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 05 - 09 - 2006

***COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE***
***for the period 1st January 2006 to 31st August 2006***

| | | Budget 2006 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Aug 2006 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Dec 2005 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Aug 2005 *Lm* |
|---|---|---|---|---|---|
| ***RECURRENT EXPENDITURE*** | | | | | |
| 1 | Office of the President | 749,000 | 391,227 | 721,147 | 405,531 |
| 2 | House of Representatives | 1,186,000 | 730,162 | 1,164,042 | 749,046 |
| 3 | Office of the Ombudsman | 180,000 | 140,000 | 173,600 | 130,000 |
| 4 | National Audit Office | 850,000 | 475,000 | 720,000 | 575,000 |
| 5 | Office of the Prime Minister | 7,711,000 | 4,273,359 | 4,979,249 | 2,805,359 |
| 6 | Public Service Commission | 157,000 | 92,029 | 135,793 | 86,082 |
| 7 | Armed Forces of Malta | 13,320,000 | 8,719,118 | 13,442,255 | 8,136,744 |
| 8 | Information | 607,000 | 329,289 | 581,892 | 298,004 |
| 9 | Government Printing Press | 594,000 | 330,779 | 601,989 | 331,801 |
| 10 | Electoral Office | 1,159,000 | 966,756 | 1,300,999 | 899,944 |
| 11 | Ministry for Justice and Home Affairs | 3,529,000 | 1,973,220 | 2,855,238 | 1,681,571 |
| 12 | Judicial | 3,748,000 | 2,391,529 | 4,021,785 | 2,530,258 |
| 13 | Local Government | 11,282,000 | 5,932,573 | 11,222,861 | 5,578,113 |
| 14 | Police | 16,467,000 | 10,402,845 | 16,188,631 | 9,855,007 |
| 15 | Correctional Services | 2,782,000 | 1,900,059 | 2,851,496 | 1,832,145 |
| 16 | Civil Protection | 1,418,000 | 919,025 | 1,396,755 | 924,730 |
| 17 | Government Property Division | 1,929,000 | 921,552 | 1,803,376 | 902,016 |
| 18 | Land and Public Registry Division [Registration | 1,110,000 | 598,440 | 1,099,980 | 661,206 |
| 19 | Ministry of Finance | 28,366,000 | 17,970,546 | 28,262,890 | 19,911,002 |
| 20 | Treasury | 5,701,000 | 871,125 | 1,405,968 | 1,171,298 |
| 21 | Pensions | 32,834,000 | 21,488,574 | 31,476,488 | 20,960,620 |
| 23 | Inland Revenue | 5,907,000 | 7,785,588 | 5,767,739 | 4,762,276 |
| 24 | Customs | 5,545,000 | 3,191,922 | 5,314,934 | 3,279,331 |
| 25 | V.A.T. | 3,062,000 | 2,041,334 | 3,229,502 | 2,134,891 |
| 26 | Contracts | 493,000 | 272,038 | 419,118 | 266,876 |
| 27 | Economic Policy | 461,000 | 225,185 | 356,603 | 205,200 |
| 28 | Ministry of Education, Youth and Employment | 44,419,000 | 28,611,037 | 43,824,789 | 30,409,966 |
| 29 | Education | 51,442,000 | 32,830,490 | 50,918,198 | 31,872,904 |
| 30 | Industrial and Employment Relations | 592,000 | 346,848 | 535,855 | 349,301 |
| 31 | Libraries and Archives | 690,000 | 400,000 | 646,633 | 395,564 |
| 32 | Ministry for Tourism and Culture | 4,978,000 | 2,523,069 | 5,206,340 | 3,368,602 |
| 33 | Ministry for Competitiveness and Communications | 4,633,000 | 2,122,917 | 3,414,212 | 1,996,701 |
| 34 | Commerce | 4,010,000 | 1,200,628 | 2,626,814 | 1,144,061 |
| 35 | Consumer and Competition | 560,000 | 281,345 | 519,813 | 338,153 |
| 36 | Civil Aviation | 567,000 | 350,524 | 514,242 | 335,276 |

***COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE***
***for the period 1st January 2006 to 31st August 2006***

| | | Budget 2006 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Aug 2006 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Dec 2005 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Aug 2005 *Lm* |
|---|---|---|---|---|---|
| ***RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)*** | | | | | |
| 37 | Ministry for Resources and Infrastructure | 17,845,000 | 10,401,847 | 18,223,642 | 10,650,031 |
| 38 | Ministry for Gozo | 20,672,000 | 12,794,230 | 20,387,097 | 12,577,800 |
| 39 | Ministry of Health, the Elderly and Community Care | 79,637,000 | 53,171,509 | 79,261,009 | 48,193,670 |
| 40 | Elderly and Community Care | 15,706,000 | 10,958,285 | 12,619,621 | 8,304,948 |
| 41 | Ministry for Investment, Industry and Information Technology | 40,533,000 | 24,433,519 | 44,229,028 | 29,839,347 |
| 42 | Ministry for Rural Affairs and the Environment | 26,817,000 | 14,902,044 | 29,311,905 | 18,639,490 |
| 43 | Ministry for Urban Development and Roads | 3,952,000 | 2,585,927 | 5,072,123 | 3,408,689 |
| 44 | Ministry for the Family and Social Solidarity | 7,028,000 | 4,408,445 | 6,564,476 | 3,842,733 |
| 45 | Social Security | 67,093,000 | 35,325,402 | 67,626,159 | 33,173,200 |
| 46 | Social Security Benefits | 227,600,000 | 158,114,632 | 220,830,400 | 148,690,809 |
| 47 | [Family] Social Welfare Standards | 442,000 | 251,929 | 577,368 | 381,997 |
| 48 | Housing | 1,191,000 | 761,718 | 1,191,377 | 785,761 |
| 49 | Ministry of Foreign Affairs | 10,347,000 | 5,657,098 | 10,378,811 | 4,948,592 |
| **TOTAL RECURRENT EXPENDITURE** | | **781,901,000** | **497,766,717** | **765,974,242** | **484,721,646** |
| 22 | Public Debt Servicing | | | | |
| | Contribution to Sinking Fund - Local | 5,010,000 | 2,180,000 | 5,010,000 | 2,505,000 |
| | Interest - Local | 68,648,326 | 47,322,690 | 64,306,424 | 43,760,634 |
| | Repayment of Loan - Local | 100,000 | 249,168 | 1,881,967 | --- |
| | Contribution to Sinking Fund - Foreign | 6,652,000 | 4,226,300 | 6,928,500 | 3,497,500 |
| | Interest - Foreign | 2,800,000 | 1,891,449 | 2,893,083 | 1,954,475 |
| | Interest - Short-term borrowing | 4,451,674 | 3,824,699 | 7,563,915 | 5,036,140 |
| **TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING** | | **87,662,000** | **59,694,306** | **88,583,889** | **56,753,749** |
| **TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING** | | **869,563,000** | **557,461,023** | **854,558,131** | **541,475,395** |

The Treasury
Authority: Treas 55 / 2006

Date: 05 - 09 - 2006

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

***COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE***
***for the period 1st January 2006 to 31st August 2006***

| | | Budget 2006 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Aug 2006 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Dec 2005 *Lm* | Actual Expenditure Jan - Aug 2005 *Lm* |
|---|---|---|---|---|---|
| ***CAPITAL PROGRAMME*** | | | | | |
| I | Office of the Prime Minister | 1,912,000 | 638,549 | 5,711,398 | 3,738,640 |
| II | Ministry for Justice and Home Affairs | 3,600,000 | 1,571,016 | 8,420,539 | 4,334,759 |
| III | Ministry of Finance | 51,542,000 | 29,501,406 | 50,405,893 | 35,218,027 |
| IV | Ministry of Education, Youth and Employment | 7,139,000 | 2,346,442 | 5,528,829 | 3,564,102 |
| V | Ministry for Tourism and Culture | 11,249,000 | 6,517,762 | 9,810,108 | 8,224,796 |
| VI | Ministry for Competitiveness and Communications | 2,172,000 | 448,239 | 833,042 | 454,218 |
| VII | Ministry for Resources and Infrastructure | 2,022,000 | 1,311,354 | 2,777,958 | 1,405,657 |
| VIII | Ministry for Gozo | 6,168,000 | 1,063,942 | 2,444,472 | 788,492 |
| IX | Ministry of Health, the Elderly and Community Care | 2,658,000 | 954,020 | 1,518,373 | 884,503 |
| X | Ministry for Investment, Industry and Information Technology | 26,552,000 | 12,880,687 | 14,535,109 | 9,844,762 |
| XI | Ministry for Rural Affairs and the Environment | 16,265,000 | 5,174,628 | 7,923,069 | 4,998,060 |
| XII | Ministry for Urban Development and Roads | 13,111,000 | 6,283,632 | 17,849,220 | 11,737,836 |
| XIII | Ministry for the Family and Social Solidarity | 2,802,000 | 649,784 | 1,409,234 | 814,299 |
| XIV | Ministry of Foreign Affairs | 1,410,000 | 105,958 | 1,826,716 | 130,810 |
| **TOTAL CAPITAL EXPENDITURE** | | **148,602,000** | **69,447,419** | **130,993,960** | **86,138,961** |
| **TOTAL EXPENDITURE** | | **1,018,165,000** | **626,908,442** | **985,552,091** | **627,614,356** |

The Treasury
Authority: Treas 55 / 2006

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 05 - 09 - 2006

## AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-aritkoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards* (Act No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards* (MSA) addottat l-i*Standards* Ewropej u Internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji ta' l-*European Committee for Standardisation (CEN) u l-International Organisation for Standarisatio*n *(ISO)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew Internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-i*Standard*s li issa għandhom *status* ta' *Standard*s Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:

http://www.msa.org.mt/standards/CEN2000.pdf

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

Id-29 ta' Settembru, 2006

## MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and International Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Standardisation (CEN) and the International Organisation for Standarisation (ISO), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or International Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on the MSA website:

http://www.msa.org.mt/standards/CEN20060922.pdf

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

29th September, 2006

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| MSA EN 419-2:2006 | MSA EN 14750-2:2006 | MSA EN 3155-009:2006 | MSA EN ISO 2867:2006 | MSA EN 13492:2004/A1:2006 |
| MSA EN 483:1999/A2:2001/AC:2006 | MSA EN 14785:2006 | MSA EN 3155-012:2006 | MSA EN ISO 4126-2:2003/AC:2006 | MSA EN 12101-6:2005/AC:2006 |
| MSA EN 490:2004/A1:2006 | MSA CEN ISO/TS 14822-1:2006 | MSA EN 3155-013:2006 | MSA CEN ISO/TR 25107:2006 | MSA EN 1846-2:2001/A2:2006 |
| MSA EN 534:2006 | MSA EN 14897:2006 | MSA EN 3155-017:2006 | MSA CEN ISO/TR 25108:2006 | MSA EN 14293:2006 |
| MSA EN 539-2:2006 | MSA EN 14898:2006 | MSA EN 3155-022:2006 | MSA EN ISO 8033:2006 | MSA EN 13999-1:2006 |
| MSA EN 725-11:2006 | MSA CEN ISO/TS 14907-2:2006 | MSA EN 3155-054:2006 | MSA EN ISO 8469:2006 | MSA EN 15416-4:2006 |
| MSA EN 764-7:2002/AC:2006 | MSA EN 14931:2006 | MSA EN 3155-055:2006 | MSA EN ISO 8502-6:2006 | MSA EN 15416-5:2006 |
| MSA CEN/TS 772-22:2006 | MSA EN 14935:2006 | MSA EN 3155-056:2006 | MSA EN ISO 9169:2006 | MSA EN ISO 17665-1:2006 |
| MSA EN 957-4:2006 | MSA EN 14936-1:2006 | MSA EN 3155-057:2006 | MSA EN ISO 9227:2006 | MSA EN ISO 10993-11:2006 |
| MSA EN 960:2006 | MSA EN 14936-2:2006 | MSA EN 3155-058:2006 | MSA EN ISO 9333:2006 | MSA EN 12441-11:2006 |
| MSA EN 1149-1:2006 | MSA EN 14937-1:2006 | MSA EN 3155-060:2006 | MSA EN ISO 10993-2:2006 | MSA EN 1622:2006 |
| MSA EN 1279-1:2004/AC:2006 | MSA EN 14937-2:2006 | MSA EN 3155-061:2006 | MSA EN ISO 10993-4:2002/A1:2006 | MSA EN ISO 19458:2006 |
| MSA EN 1317-2:1998/A1:2006 | MSA EN 14939:2006 | MSA EN 3155-065:2006 | MSA EN ISO 10993-10:2002/A1:2006 | MSA EN 15204:2006 |
| MSA EN 1390:2006 | MSA EN 14940-2:2006 | MSA EN 3155-066:2006 | MSA EN ISO 11138-1:2006 | MSA EN 15196:2006 |

MSA EN 1442:2006
MSA EN 1492-1:2000/AC:2006
MSA EN 1492-2:2000/AC:2006
MSA EN 1562:1997/A1:2006
MSA EN 1859:2000/A1:2006
MSA EN 1890:2006
MSA EN 1992-3:2006
MSA EN 1995-1-1:2004/AC:2006
MSA EN 1995-1-2:2004/AC:2006
MSA EN 2235:2006
MSA EN 2267-005:2006
MSA EN 2346-002:2006
MSA EN 2346-003:2006
MSA EN 2346-004:2006
MSA EN 2434-005:2006
MSA EN 2435-001:2006
MSA EN 2435-002:2006
MSA EN 2435-003:2006
MSA EN 2435-004:2006
MSA EN 2435-005:2006
MSA EN 2436-001:2006
MSA EN 2436-003:2006
MSA EN 2647:2006
MSA EN 2856:2006
MSA EN 3155-024:2006
MSA EN 3155-025:2006
MSA EN 3425:2006
MSA EN 3426:2006
MSA EN 3427:2006
MSA EN 3475-501:2006
MSA EN 3727:2006
MSA EN 4041:2006
MSA EN 14941:2006
MSA EN 14942-2:2006
MSA EN 14958:2006
MSA EN 14974:2006
MSA EN 14977:2006
MSA EN 14978:2006
MSA EN 14996:2006
MSA EN 15057:2006
MSA CEN/TS 15173:2006
MSA CEN/TR 15371:2006
MSA CEN/TS 15398:2006
MSA CEN/TS 15418:2006
MSA CWA 15554:2006
MSA CWA 15555:2006
MSA CWA 15556-1:2006
MSA CWA 15556-2:2006
MSA CWA 15556-3:2006
MSA CEN ISO/TS 1822006
MSA CEN ISO/TS 1822006
MSA CEN ISO/TS 1822006
MSA CEN ISO/TS 1822006
MSA CEN/ISO TS 1822006
MSA CEN ISO/TS 1822006
MSA EN ISO 2884-1:2006
MSA EN ISO 2884-2:2006
MSA EN ISO 7197:2006
MSA EN ISO 8442-2:1997 /AC:2006
MSA EN ISO 8665:2006
MSA EN ISO 8871-4:2006
MSA EN ISO 8895:2006
MSA EN ISO 9173-1:2006
MSA EN ISO 9455-17:2006
MSA EN 3444:2006
MSA EN 3536:2006
MSA EN 3545-005:2006
MSA EN 3545-006:2006
MSA EN 3626:2006
MSA EN 3682-001:2006
MSA EN 3682-002:2006
MSA EN 3682-003:2006
MSA EN 3682-004:2006
MSA EN 3682-005:2006
MSA EN 3682-006:2006
MSA EN 3682-007:2006
MSA EN 3682-008:2006
MSA EN 3682-009:2006
MSA EN 3820:2006
MSA EN 4008-001:2006
MSA EN 4008-002:2006
MSA EN 4008-005:2006
MSA EN 4008-006:2006
MSA EN 4008-007:2006
MSA EN 4008-008:2006
MSA EN 4008-011:2006
MSA EN 4008-012:2006
MSA EN 4008-013:2006
MSA EN 4056-001:2006
MSA EN 4508:2006
MSA EN 4533-001:2006
MSA EN 4533-002:2006
MSA EN 4533-003:2006
MSA EN 4533-004:2006
MSA EN 4604-001:2006
MSA EN 4604-002:2006
MSA EN ISO 11138-2:2006
MSA EN ISO 11138-3:2006
MSA EN ISO 11138-4:2006
MSA EN ISO 11138-5:2006
MSA EN ISO 11681-2:2006
MSA EN ISO 11979-1:2006
MSA EN ISO 11979-8:2006
MSA EN ISO 11998:2006
MSA EN ISO 12865:2006
MSA EN ISO 13503-5:2006
MSA EN ISO 13628-2:2006
MSA EN ISO 14040:2006
MSA EN ISO 14044:2006
MSA EN ISO 14556:2000/A1:2006
MSA EN ISO 14978:2006
MSA EN ISO 17201-2:2006
MSA EN ISO 19109:2006
MSA EN ISO 19110:2006
MSA EN ISO 19114:2005/AC:2006
MSA EN ISO 19117:2006
MSA EN ISO 19118:2006
MSA EN ISO 21671:2006
MSA EN ISO 22610:2006
MSA EN ISO 22825:2006
MSA EN ISO 4259:2006
MSA EN 335-1:2006
MSA EN 335-2:2006
MSA EN 13445-5:2002/A5:2006
MSA EN ISO 15848-2:2006
MSA EN 54-20:2006
MSA EN 143:2000/A1:2006
MSA EN 203-2-2:2006
MSA EN ISO 15839:2006
MSA EN ISO 18412:2006
MSA EN ISO 18857-1:2006
MSA EN 12405-1:2005/A1:2006
MSA EN 13815:2006
MSA EN ISO 14644-8:2006
MSA EN ISO 22088-4:2006
MSA EN ISO 22088-2:2006
MSA EN ISO 22088-3:2006
MSA EN ISO 22088-1:2006
MSA EN 14730-1:2006
MSA EN 14730-2:2006
MSA EN 14813-1:2006
MSA EN 14813-2:2006
MSA EN 14067-5:2006
MSA EN 14811:2006
MSA EN 14969:2006
MSA EN 13146-8:2002/A1:2006
MSA EN 13481-1:2002/A1:2006
MSA EN 13481-2:2002/A1:2006
MSA EN 13481-3:2002/A1:2006
MSA EN 13481-4:2002/A1:2006
MSA EN 13481-5:2002/A1:2006
MSA EN 13146-4:2002/A1:2006
MSA EN 13481-7:2003/A1:2006
MSA EN 14197-2:2003/A1:2006
MSA EN 1251-2:2000/AC:2006
MSA EN 13458-2:2002/AC:2006
MSA EN 13530-2:2002/AC:2006
MSA EN 14197-2:2003/AC:2006
MSA EN 14398-2:2003/AC:2006
MSA EN 12817:2002/A1:2006/AC:2006

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| MSA EN 4198:2006 | MSA EN ISO 10156-2:2005/AC:2006 | MSA EN 10131:2006 | MSA EN 203-2-11:2006 | MSA CEN/TR 15449:2006 |
| MSA EN 4311:2006 | MSA EN ISO 10218-1:2006 | MSA EN 10140:2006 | MSA EN 297:1994/A2:1996/AC:2006 | MSA EN 13200-5:2006 |
| MSA EN 4312:2006 | MSA EN ISO 10942:2006 | MSA EN 10269:1999/A1:2006/AC:2006 | MSA EN 301:2006 | MSA EN 13200-6:2006 |
| MSA EN 4424:2006 | MSA EN ISO 10943:2006 | MSA EN 10315:2006 | MSA EN 303-3:1998/AC:2006 | MSA EN 14968:2006 |
| MSA EN 4425:2006 | MSA EN ISO 11979-5:2006 | MSA EN 12174:2006 | MSA EN 415-5:2006 | MSA EN 14681:2006 |
| MSA EN 4494:2006 | MSA EN ISO 12137-1:2006 | MSA EN 12175:2006 | MSA EN 416-2:2006 | MSA EN 14470-2:2006 |
| MSA EN 4495:2006 | MSA EN ISO 12137-2:2006 | MSA EN 12203:2003/AC:2006 | MSA EN ISO 4126-1:2004/AC:2006 | MSA CEN/TS 14175-5:2006 |
| MSA EN 4501:2006 | MSA EN ISO 13445:2006 | MSA EN 12897:2006 | MSA EN ISO 4126-6:2003/AC:2006 | MSA EN ISO 11052:2006 |
| MSA EN 4509:2006 | MSA EN ISO 14505-3:2006 | MSA EN 13001-1:2004/AC:2006 | MSA EN 54-4:1997/A2:2006 | MSA EN 2995-001:2006 |
| MSA EN 4608-001:2006 | MSA EN ISO 14880-3:2006 | MSA EN 13001-2:2004/AC:2006 | MSA EN 1504-6:2006 | MSA EN 2996-001:2006 |
| MSA EN 4608-002:2006 | MSA EN ISO 14880-4:2006 | MSA CEN/TS 13001-3-1:2004/AC:2006 | MSA EN 1504-7:2006 | MSA EN 3660-001:2006 |
| MSA EN 10143:2006 | MSA EN ISO 15004-1:2006 | MSA CEN/TS 13001-3-2:2004/AC:2006 | MSA EN 14889-1:2006 | MSA EN 3660-002:2006 |
| MSA EN 12215:2004/AC:2006 | MSA EN ISO 15136-2:2006 | MSA EN 13035-9:2006 | MSA EN 14889-2:2006 | MSA EN 3660-003:2006 |
| MSA EN 12353:2006 | MSA EN ISO 15710:2006 | MSA EN 13203-1:2006 | MSA EN 14845-2:2006 | MSA EN 3660-004:2006 |
| MSA EN 12499:2003/AC:2006 | MSA EN ISO 17228:2006 | MSA EN 13269:2006 | MSA EN 480-2:2006 | MSA EN 3660-005:2006 |
| MSA EN 12809:2001/AC:2006 | MSA EN ISO 17375:2006 | MSA EN 13322-2:2003/A1:2006 | MSA EN 15167-1:2006 | MSA EN 3661-001:2006 |
| MSA EN 12809:2001/A1:2004/AC:2006 | MSA EN ISO 18233:2006 | MSA EN 14276-1:2006 | MSA EN 15167-2:2006 | MSA EN 3662-001:2006 |
| MSA EN 12815:2001/AC:2006 | MSA EN ISO 18276:2006 | MSA EN 14341:2006 | MSA EN 13412:2006 | MSA EN 4415:2006 |
| MSA EN 12815:2001/A1:2004/AC:2006 | MSA EN ISO 18472:2006 | MSA EN 14512:2006 | MSA EN 15183:2006 | MSA EN 4416:2006 |
| MSA EN 12911:2006 | MSA EN ISO 19054:2006 | MSA CEN/TR 14742:2006 | MSA EN 15184:2006 | MSA EN 4429:2006 |
| MSA EN 13035-5:2006 | MSA EN ISO 19119:2006 | MSA EN 14801:2006 | MSA EN 14497:2004/AC:2006 | MSA EN 2713-004:2006 |
| MSA EN 13035-6:2006 | MSA EN ISO 21649:2006 | MSA EN 14844:2006 | MSA EN 13836:2006 | MSA EN 2713-006:2006 |
| MSA EN 13035-7:2006 | MSA EN ISO 21969:2006 | MSA EN 14893:2006 | MSA EN 846-8:2000/A1:2006 | MSA EN 2713-008:2006 |
| MSA EN 13035-11:2006 | MSA EN 54-7:2000/A2:2006 | MSA EN 14973:2006 | MSA EN ISO 140-16:2006 | MSA EN 2713-010:2006 |
| MSA EN 13041:1999/A1:2006 | MSA EN 196-10:2006 | MSA EN 15032:2006 | MSA EN ISO 717-1:1996/A1:2006 | MSA EN 2714-004:2006 |

MSA EN 13135-1:2003/AC:2006
MSA EN 13203-2:2006
MSA EN 13229:2001/AC:2006
MSA EN 13229:2001/A2:2004/AC:2006
MSA EN 13240:2001/AC:2006
MSA EN 13240:2001/A2:2004/AC:2006
MSA EN 13411-7:2006
MSA EN 13795-3:2006
MSA EN 13835:2002/A1:2006
MSA EN 13956:2005/AC:2006
MSA EN 13963:2005/AC:2006
MSA EN 14150:2006
MSA EN 14195:2005/AC:2006
MSA EN 14246:2006
MSA EN 14257:2006
MSA EN 14383-1:2006
MSA EN 14465:2003/A1:2006
MSA EN 14488-2:2006
MSA EN 14488-6:2006
MSA EN 14538:2006
MSA CEN/TS 14632:2006
MSA CWA 14641:2006
MSA EN 14671:2006
MSA EN 14679:2005/AC:2006
MSA EN 14701-2:2006
MSA EN 14701-3:2006
MSA EN 14735:2005/AC:2006
MSA EN 14750-1:2006
MSA EN 300:2006
MSA EN 415-7:2006
MSA EN 622-5:2006
MSA EN 656:1999/A1:2006
MSA EN 1018:2006
MSA EN 1097-2:1998/A1:2006
MSA EN 1729-1:2006
MSA EN 1729-2:2006
MSA EN 1806:2006
MSA EN 1991-1-7:2006
MSA EN 1991-3:2006
MSA EN 1998-4:2006
MSA EN 2436-002:2006
MSA EN 2436-004:2006
MSA EN 2436-005:2006
MSA EN 2436-006:2006
MSA EN 2591-420:2006
MSA EN 2713-002:2006
MSA EN 2713-005:2006
MSA EN 2713-009:2006
MSA EN 2713-011:2006
MSA EN 2714-005:2006
MSA EN 2859:2006
MSA EN 2882:2006
MSA EN 2888:2006
MSA EN 2889:2006
MSA EN 3079:2006
MSA EN 3080:2006
MSA EN 15039:2006
MSA EN 15040:2006
MSA EN 15041:2006
MSA EN 15072:2006
MSA EN 15073:2006
MSA EN 15075:2006
MSA EN 15076:2006
MSA EN 15077:2006
MSA EN 15090:2006
MSA EN 15112:2006
MSA EN 15159-1:2006
MSA EN 15159-2:2006
MSA EN 15159-3:2006
MSA CEN/TS 15174:2006
MSA CEN/TR 15252:2006
MSA EN 15417:2006
MSA CEN/TS 15447:2006
MSA CWA 15557:2006
MSA CWA 15574:2006
MSA CWA 15575:2006
MSA CWA 15576:2006
MSA CWA 15577:2006
MSA CWA 15578:2006
MSA CWA 15579:2006
MSA CWA 15580:2006
MSA CWA 15581:2006
MSA CWA 15582:2006
MSA EN ISO 105-E05:2006
MSA EN ISO 717-2:1996/A1:2006
MSA EN 926-1:2006
MSA EN 482:2006
MSA EN ISO 3452-2:2006
MSA EN 927-6:2006
MSA EN 15060:2006
MSA EN 13053:2006
MSA EN 12841:2006
MSA EN 13832-1:2006
MSA EN 13832-2:2006
MSA EN 13832-3:2006
MSA EN 14718:2006
MSA EN 936:2006
MSA EN ISO 11979-10:2006
MSA EN ISO 8980-4:2006
MSA EN ISO 18369-1:2006
MSA EN ISO 18369-2:2006
MSA EN ISO 18369-3:2006
MSA EN ISO 18369-4:2006
MSA EN 14139:2002/AC:2006
MSA EN ISO 5350-1:2006
MSA EN ISO 5350-2:2006
MSA EN 14915:2006
MSA EN 15156:2006
MSA EN 15157:2006
MSA EN 15158:2006
MSA EN ISO 13433:2006
MSA EN 13361:2004/A1:2006
MSA EN 13491:2004/A1:2006
MSA EN 2714-006:2006
MSA EN 2714-008:2006
MSA EN 2714-010:2006
MSA EN 3733-008:2006
MSA EN 3733-009:2006
MSA EN 3155-016:2006
MSA EN 3545-008:2006
MSA EN 2995-004:2006
MSA EN 2995-005:2006
MSA EN 2996-004:2006
MSA EN 2996-005:2006
MSA EN 3661-005:2006
MSA EN 3661-006:2006
MSA EN 3662-005:2006
MSA EN 3662-006:2006
MSA EN 3155-026:2006/AC:2006
MSA EN 3155-027:2006/AC:2006
MSA EN ISO 14912:2006
MSA EN ISO 6141:2006
MSA EN ISO 6142:2006
MSA EN ISO 6143:2006
MSA EN ISO 6144:2006
MSA EN 10325:2006
MSA EN 10083-2:2006
MSA EN 10083-3:2006
MSA EN 10083-1:2006
MSA EN 3155-002:2006
MSA EN ISO 105-E06:2006

## AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-aritkoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards* (Act No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards* (MSA) addottat l-i*Standards* Ewropej u Internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji ta' l-*European Committee for Electrotechnical Standarisation (CENELEC)* u l- *International Electrotechnical Commission (IEC)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew Internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-i*Standard*s li issa għandhom *status* ta' *Standard*s Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:

http://www.msa.org.mt/standards/CLC2000.pdf

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

Id-29 ta' Settembru, 2006

## MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and International Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Electrotechnical Standarisation (CENELEC), and International Electrotechnical Commission (IEC) as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or International Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on the MSA website:

http://www.msa.org.mt/standards/CLC20060922.pdf

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

29th September, 2006

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| MSA EN 60793-2-40:2006 | MSA EN 60297-3-104:2006 | MSA EN 60335-2-31:2003/A1:2006 | MSA EN 61076-7-100:2006 | MSA EN 60384-25:2006 |
| MSA EN 61591:1997/A1:2006 | MSA EN 61924:2006 | MSA EN 60335-2-11:2003/A2:2006 | MSA EN 60127-1:2006 | MSA CLC/TS 61643-12:2006 |
| MSA EN 62287-1:2006 | MSA EN 61996-2:2006 | MSA CLC/TS 61496-2:2006 | MSA EN 50121-1:2006 | MSA EN 60898-2:2006 |
| | | | MSA HD 361 | |
| MSA EN 60793-1-34:2006 | MSA EN 62047-1:2006 | MSA EN 62333-1:2006 | S3:1999/A1:2006 | MSA EN 61140:2002/A1:2006 |
| MSA EN 60601-1- | | | | MSA EN 60099- |
| 8:2004/A1:2006 | MSA EN 50441-1:2006 | MSA EN 61756-1:2006 | MSA EN 60706-3:2006 | 4:2004/A1:2006 |
| MSA EN 61970-501:2006 | MSA EN 50441-2:2006 | MSA EN 62071-1:2006 | MSA EN 60603-7-7:2006 | MSA EN 61326-2-3:2006 |
| MSA EN 61076-1:2006 | MSA EN 50441-3:2006 | MSA EN 62071-2:2006 | MSA EN 50121-2:2006 | MSA EN 62373:2006 |
| MSA EN 62197-1:2006 | MSA EN 60335-2-9:2003/A2:2006 | MSA EN 62071-3:2006 | MSA EN 50121-3-1:2006 | MSA EN 61788-3:2006 |
| MSA EN 60770-3:2006 | MSA EN 61400-11:2003/A1:2006 | MSA EN 62333-2:2006 | MSA EN 50121-3-2:2006 | MSA EN 61755-2-1:2006 |
| MSA EN 60076-5:2006 | MSA EN 60556:2006 | MSA EN 60917-2-3:2006 | MSA EN 50121-4:2006 | MSA EN 60923:2005/A1:2006 |

MSA EN 61076-3-112:2006
MSA EN 62389:2006
MSA EN 60464-3-2:2001/A1:2006
MSA EN 62391-1:2006
MSA EN 62141:2006
MSA EN 60738-1:2006
MSA EN 62391-2:2006
MSA EN 62391-2-1:2006
MSA EN 60204-1:2006
MSA EN 62282-3-2:2006
MSA EN 61400-12-1:2006
MSA EN 60706-2:2006
MSA EN 61124:2006
MSA EN 61810-7:2006
MSA EN 60384-25-1:2006
MSA EN 60749-26:2006
MSA EN 61770:1999/A2:2006
MSA EN 60335-2-4:2002/A2:2006
MSA EN 60335-2-7:2003/A2:2006
MSA EN 60921:2004/A1:2006
MSA EN 61347-2-2:2001/A2:2006
MSA EN 60601-2-12:2006
MSA EN 60335-2-74:2003/A1:2006
MSA EN 60601-2-13:2006
MSA EN 61048:2006
MSA EN 50420:2006
MSA EN 50421:2006
MSA EN 50400:2006
MSA EN 50083-2:2006
MSA EN 50401:2006
MSA EN 60335-2-76:2005/A1:2006
MSA EN 60749-39:2006
MSA EN 60838-2-2:2006
MSA EN 61400-2:2006
MSA EN 61760-1:2006
MSA EN 61082-1:2006
MSA EN 62304:2006
MSA EN 60205:2006
MSA EN 61937-6:2006
MSA EN 61290-5-1:2006
MSA EN 60216-3:2006
MSA EN 60194:2006
MSA EN 60819-3-3:2006
MSA EN 60068-2-21:2006
MSA EN 60371-3-1:2006
MSA EN 62271-101:2006
MSA EN 60793-1-49:2006
MSA EN 50121-5:2006
MSA EN 60079-0:2006
MSA EN 62013-1:2006
MSA EN 62013-2:2006
MSA EN 61165:2006
MSA EN 62209-1:2006
MSA HD 60364-4-443:2006
MSA EN 61347-2-9:2001/A2:2006
MSA EN 60068-2-54:2006
MSA EN 60598-2-13:2006
MSA EN 61347-2-13:2006
MSA EN 62314:2006
MSA EN 60947-2:2006
MSA EN 60384-24:2006
MSA EN 60384-24-1:2006
MSA EN 62153-4-7:2006
MSA HD 60364-7-740:2006
MSA EN 61189-6:2006
MSA EN 60745-2-15:2006
MSA EN 61010-2-020:2006
MSA EN 61300-2-46:2006
MSA EN 50164-3:2006
MSA EN 50194-2:2006
MSA EN 50164-1:1999/A1:2006
MSA EN 50164-2:2002/A1:2006
MSA EN 50338:2006
MSA EN 175301-803:2006
MSA EN 60745-1:2006
MSA EN 60749-27:2006
MSA EN 61966-7-1:2006

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-aritkoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards* (Act No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards* (MSA) addottat l-i*Standards* Ewropej li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji ta' l-*European Telecommunication Standards Institute (ETSI)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-i*Standard*s li issa għandhom *status* ta' *Standard*s Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jinsabu fis-sit tal-MSA:

http://www.msa.org.mt/standards/ETSI20060922.pdf

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

Id-29 ta' Settembru, 2006

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European Standards, prepared under the auspices of the European Telecommunication Standards Institute (ETSI), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be found on the MSA website:

http://www.msa.org.mt/standards/ETSI20060922.pdf

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21242420, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

29th September, 2006

MSA EN 302 217-4-2:2006 Version 1.2.1
MSA ES 282 007:2006 Version 1.1.1
MSA EN 300 401:2006 Version 1.4.1
MSA ES 283 039-3:2006 Version 1.1.1
MSA ES 283 018:2006 Version 1.1.1
MSA ES 283 024:2006 Version 1.1.1
MSA EG 201 730-2:2006 Version 2.1.1
MSA EN 383 001:2006 Version 1.1.1
MSA ES 282 003:2006 Version 1.1.1
MSA EG 201 730-4:2006 Version 2.1.1
MSA EN 302 208-1:2006 Version 1.1.2
MSA ES 283 035:2006 Version 1.1.1
MSA EN 301 357-1:2006 Version 1.3.1
MSA ES 283 027:2006 Version 1.1.1
MSA ES 283 003:2006 Version 1.1.1
MSA EN 301 449:2006 Version 1.1.1
MSA EN 301 526:2006 Version 1.1.1
MSA ES 283 030:2006 Version 1.1.1
MSA EN 300 396-6:2006 Version 1.3.1
MSA EN 301 234:2006 Version 2.1.1
MSA ES 282 010:2006 Version 1.1.1
MSA ES 283 026:2006 Version 1.1.1
MSA EN 300 392-7:2006 Version 2.3.1
MSA ES 283 031:2006 Version 1.1.1
MSA ES 282 004:2006 Version 1.1.1
MSA EN 300 396-3:2006 Version 1.3.1
MSA EG 201 730-3:2006 Version 2.1.1
MSA EN 300 392-10-6:2006 Version 1.4.1
MSA EN 301 357-2:2006 Version 1.3.1
MSA ES 283 034:2006 Version 1.1.1
MSA EN 302 307:2006 Version 1.1.2

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

**Riżultat ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *Subject Co-Ordinator Secondary* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni**

Id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq, fin-*notice-board* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Assistent Direttur ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

Id-29 ta' Settembru, 2006

EDUCATION DIVISION

**Result of Interview for the Posts of Subject Co-Ordinator Secondary in the Education Division**

The Department of Education notifies that the result of the interview for the above mentioned posts may be viewed on the notice-board at the Education Division, Department of Education, Floriana, on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta and on the notice-board of the Assistent Director of the Education, Victoria, Gozo.

29th September, 2006

IL-KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

**Estensjoni tad-Data ta' Applikazzjini għal Korsijiet *Full-Time***

Id-data ta' l-għeluq ta' meta jintlaqgħu applikazzjonijiet għal korsijiet *full-time* ta' l-MCAST qed tiġi estiża sat-Tlieta, it-3 ta' Ottubru, 2006. Ir-riżultati kollha jistgħu jiġu ppreżentati ma' l-applikazzjoni.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08
Tel. Nru.: 2398 7100; Fax. Nru.: 2398 7316

*Website*: www.mcast.edu.mt

Id-29 ta' Settembru, 2006

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

**Extended Application Date for Full-Time Courses**

The date for the receipt of applications for MCAST full-time courses is being extended up to Tuesday, 3rd October, 2006. All results may be presented with the application.

Further information may be obtained from the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08
Tel. No.: 2398 7100; Fax. No.: 2398 7316

Website: www.mcast.edu.mt

29th September, 2006

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti maghluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 311/2006. Sejħa għal espressjonijiet ta' interess għal *offshore wind development* f'Malta – Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Awissu, 2006.

CT 316/2006. Provvista ta' *flow-cytometry markers* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Awissu, 2006.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd October, 2006, for:**

CT 311/2006. Call for expressions of interest for offshore wind development in Malta – Malta Resources Authority. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.
The EU Contract Notice was dispatched on the 3rd August, 2006.

CT 316/2006. Supply of flow-cytometry markers - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on the 9th August, 2006.

CT 320/2006. Provvista u stallazzjoni ta' apparat għal *roadside check* - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2005. (*Budget* allokat: Euros 98,500 mingħajr VAT).

CT 325/2006. Provvista ta' *doxorubicin 10mg* u *50mg vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 326/2006. Provvista ta' *rituximab 500mg vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 327/2006. Provvista ta' *sodium bicarbonate 8.4% infusion x 200ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 329/2006. Kiri ta' *digital photocopiers* lid-Diviżjoni Qrati tal-Ġustizzja - Diviżjoni Qrati tal-Ġustizzja. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 330/2006. Provvista ta' *disposable polythelene aprons* - Diviżjoni tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 333/2006. Provvista u twaħħil ta' aperturi ta' l-aluminju u xogħol ta' metall fl-Iskola Primarja tas-Siġġiewi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada.

Irid jitħallas ditt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 345/2006. Servizzi ta' tindif fil-Junior Lyceum tal-Bniet Sir Adrian Dingli, Blokk ta' Sandhurst, Pembroke – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 323/2006. Provvista ta' *complete nutritional preparation x 500ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Awissu, 2006.

CT 324/2006. Provvista ta' *concentrated bicarbonate kits* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Awissu, 2006.

CT 348/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' blokki tal-konkrit rettangulari *precast hollow* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 320/2006. Supply, delivery and installation of equipment for roadside checks - Malta Transport Authority. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the Transition Facility 2005 Programme for Malta. (Allocated Budget: Euros 98,500 excluding VAT).

CT 325/2006. Supply of doxorubicin 10mg and 50mg vials - Health Division.

CT 326/2006. Supply of rituximab 500mg vials - Health Division.

CT 327/2006. Supply of sodium bicarbonate 8.4% infusion x 200ml - Health Division.

CT 329/2006. Hire of digital photocopiers for the Courts of Justice Division - Courts of Justice Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 330/2006. Supply of disposable polythelene aprons - Health Division.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th October, 2006, for:**

CT 333/2006. Supply and installation of aluminium apertures and metal works at the Siġġiewi Primary School – Foundation for Tomorrow's Schools.

A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

CT 345/2006. Cleaning services at Sir Adrian Dingli Girls Junior Lyceum, Sandhurst Block, Pembroke – Education Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th October, 2006, for:**

CT 323/2006. Supply of complete nutritional preparation x 500ml - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 16th August, 2006.

CT 324/2006. Supply of concentrated bicarbonate kits - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 16th August, 2006.

CT 348/2006. Period contract for the supply of rectangular precast hollow concrete blocks to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 349/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *carbon steel bars* għar-rinfurzar tal-konkos lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 336/2006. Provvista ta' servizzi ta' konsulenza relatati ma' l-implimentazzjoni ta' servizzi ta' *eGovernment* - Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 339/2006. Bini u tlestija parzjali ta' tliet (3) appartamenti f'*Plot* 18, Triq il-Fieres, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 340/2006. Bini u tlestija parzjali ta' żewġ (2) appartamenti, erba' (4) garaxxijiet u ħanut f'*Plot* 17, Triq Dun Ġwann Mamo, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 350/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *starter batteries* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 331/2006. Provvista u stallazzjoni ta' għamara għal-laboratorju fiċ-Ċentru Nazzjonali tat-Trasfużjoni tad-Demm – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2004. (*Budget* allokat: Ewros 144,000 minghajr VAT).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Awissu, 2006.

CT 332/2006. Provvista u stallazzjoni ta' vetrini għall-mużew fiċ-ċentru tal-viżitaturi f'Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi – Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali, Programm għal Malta 2004-2006. (*Budget* allokat: Lm35,800 minghajr VAT).

CT 341/2006. Bini u tlestija parzjali ta' tlett (3) appartamenti fuq *Plot* 11, Triq Dun Ġwann Mamo, Ħal

CT 349/2006. Period contract for the supply of carbon steel bars for concrete reinforcement to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th October, 2006, for:**

CT 336/2006. Provision of consultancy services related to the implementation of eGovernment services - Ministry for Investment, Industry and Information Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 339/2006. Construction and semi-finishing of three (3) apartments on Plot 18, Triq il-Fieres, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

CT 340/2006. Construction and semi-finishing of two (2) apartments, four (4) garages and a shop on Plot 17, Triq Dun Ġwann Mamo, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

CT 350/2006. Period contract for the supply of starter batteries to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th October, 2006, for:**

CT 331/2006. Supply, delivery, installation and commissioning of laboratory furniture at the National Blood Transfusion Centre, Guardamangia – Health Division. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the Transition Facility 2004 Programme for Malta. (Allocated Budget: Euros 144,000 excluding VAT).

The EU Contract Notice was dispatched on the 21st August, 2006.

CT 332/2006. Supply and installation of museum display cases for the Ħaġar Qim and Mnajdra Visitors' Centre, limits of Qrendi – Cultural Heritage Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm35,800 excluding VAT).

CT 341/2006. Construction and semi-finishing of three (3) apartments on Plot 11, Triq Dun Ġwann Mamo, Tarxien -

Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 334/2006. Manifattura, provvista u konsenja ta' *demountable museum display cases* għall-esibizzjonijiet temporanji – Patrimonju Kulturali Malta.

CT 346/2006. Xogħol ta' madum, irħam u granit fl-iskola sekondarja ġdida f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 347/2006. Xogħol fuq ġewwa u fuq barra ta' tikħil u tibjid fl-iskola sekondarja ġdida f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 337/2006. Provvista ta' *disposable protective gowns* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Awissu 2006.

CT 338/2006. Provvista ta' *oxygen concentrators* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Awissu 2006.

CT 356/2006. Provvista ta' *portable gantry crane* - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 359/2006. Provvista ta' ċangaturi, kurduni u turġien tal-ġebel tal-qawwi għall-qalba tar-raħal tal-Qrendi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, Floriana waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm14.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 351/2006. Disinn, provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *monitored 7.5kWp grid connected photo voltaic system* - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 353/2006. Provvista u stallazzjoni ta' xogħlijiet ta' l-

Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th October, 2006, for:**

CT 334/2006. Manufacture, supply and delivery of demountable museum display cases for temporary exhibitions – Cultural Heritage Malta.

CT 346/2006. Tiling, marble and granite works at the new secondary school at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

CT 347/2006. Internal and external plastering and painting works at the new secondary school at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th October, 2006, for:**

CT 337/2006. Supply of disposable protective gowns - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 29th August 2006.

CT 338/2006. Supply of oxygen concentrators - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 29th August 2006.

CT 356/2006. Supply and delivery of a portable gantry crane - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 359/2006. Supply and delivery of hard stone paving slabs, kerbs and steps to Qrendi Village Core - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A Works Division, Floriana during office hours against the necessary payment of Lm14.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th October, 2006, for:**

CT 351/2006. Design, supply, installation and commissioning of a monitored 7.5kWp grid connected photo voltaic system - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 353/2006. Supply and installation of aluminium works

aluminju u ħġieġ strutturali fil-*west wing* tal-blokk ta' l-amministrazzjoni tal-MCAST Kampus ta' Kordin - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Ottubru, 2006, għal:**

CT 342/2006. Xogħlijiet mekkaniċi u ta' l-elettriku fiċ-Ċentru tal-Viżitaturi f'Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi - Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 343/2006. Provvista ta' pilloli *mesalazine 400mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2006.

CT 344/2006. Provvista ta' *anti-haemophilia Factor VIII inhibitor* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2006.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Novembru, 2006, għal:**

CT 358/2006. Provvista u stallazzjoni ta' sistemi mekkaniċi u ta' l-elettriku fl-iskola ġdida, Liċeo Giuseppe Despott, Bormla - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' Novembru, 2006, għal:**

CT 352/2006. Provvista ta' *human biosynthetic insulin neutral solution, short acting cartridges* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Settembru 2006.

CT 354/2006. Xogħlijiet ta' tlesstija fiċ-ċentru tal-viżitaturi fil-Heritage Park ta' Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi - Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm75 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006 (*Budget* allokat: Lm250,000 mingħajr VAT).

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Novembru, 2006, għal:**

CT 355/2006. Provvista ta' injezzjonijiet meropenam 500mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Settembru 2006.

*CT 360/2006. Xogħlijiet ta' brix, provvista u tqegħid ta'

and structural glazing at the West Wing MCAST Administration Block, Corradino Campus, Paola - Malta College of Arts, Sciences and Technology. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st October, 2006, for:**

CT 342/2006. Mechanical and electrical works for the Ħaġar Qim and Mnajdra Visitors Centre, limits of Qrendi - Cultural Heritage Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 343/2006. Supply of mesalazine 400 mg tablets – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th September 2006.

CT 344/2006. Supply of anti-haemophilia Factor VIII inhibitor – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th September 2006.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd November, 2006, for:**

CT 358/2006. Supply and installation of mechanical and electrical systems at the new school, Giuseppe Despott Lyceum, Cospicua - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 7th November, 2006, for:**

CT 352/2006. Supply of human biosynthetic insulin neutral solution, short acting cartridges – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 13th September 2006.

CT 354/2006. Finishing works of a visitor centre at Ħaġar Qim and Mnajdra Heritage Park, limits of Qrendi - Cultural Heritage Malta. A fee of Lm75 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated budget: Lm250,000 excluding VAT).

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th November, 2006, for:**

CT 355/2006. Supply of meropenam 500mg injections – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 15th September 2006.

*CT 360/2006. Scarifying works, supply and laying of

*cement stabilization layer* u xogħlijiet ta' tarmak fil-Qalba tar-Raħal tal-Qrendi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 361/2006. Korsijiet ta' taħriġ biex titjieb l-*employability* tal-*workforce* f'Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006 (*Budget* allokat: Lm32,483 mingħajr VAT).

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Novembru, 2006, għal:**

CT 357/2006. Provvista ta' kapsoli *phenytoin sodium 100mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2006.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-29 ta' Settembru, 2006

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-***polling facilities* **fuq in-numru tal-***fax* **2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Id-29 ta' Settembru, 2006

cement stabilization layer and tarmac works at Qrendi Village Core - Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

*CT 361/2006. Training courses to enhance the employability of the workforce in Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm32,483 excluding VAT).

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th November, 2006, for:**

CT 357/2006. Supply of phenytoin sodium 100mg capsules – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 19th September 2006.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

29th September, 2006

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

29th September, 2006

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 28 ta' Settembru, 2006.**

Avviż Nru. 175. Bejgħ tad-Dirett Dominju Perpetwu u ċ-ċens rivedibbli relattiv ta' tlett elef u tnejn u għoxrin Liri Maltin (Lm3,022.00) fis-sena, ta' sit fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_448. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm 2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 176. Kiri tal-posta vojta Nru. 1 fis-Suq tal-Frott, Ta' Qali, limiti ta' Ħ'Attard, murija bl-aħmar fuq il-pjanta L.D.100/74/66. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 177. Kiri, għal mhux anqas minn sitt (6) snin, tal-ħanut vojt Nru. 16, Blokk 6, Triq il-Vitorja, l-Isla, muri fuq pjanta L.D.48/92/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 178. Kiri tal-fond Nru. 7, Misraħ Bonnici, Bormla, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 133/86/1. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 179. Kiri, biex jintuża biss għall-bejgħ ta' laħam u prodotti tal-laħam, tal-ħanut Nru. 24 u Maħżen Nru. 24A, fis-Suq tal-Belt, Triq il-Merkanti, Valletta, murija bl-aħmar fuq pjanta L.D.17A/83/A u pjanta L.D. 17/83/A rispettivament.

Avviż Nru. 180. Kiri tal-kantina Nru. 1 taħt Blokk B1, Qasam tad-Djar, il-Pietà, muri bil-blu fuq pjanta P.D. 34_84_7.

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 5 ta' Ottubru, 2006.**

Avviż Nru. 181. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ċenteżmu (Lm0.01) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2023, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 17, formanti parti minn blokk ta' bini 'Afram Buildings' Triq il-Marfa, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_30_2005_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 28th September, 2006.**

Advt. No. 175. Sale of the Perpetual Directum Dominium and relative revisable groundrent of three thousand and twenty two Malta Liri (Lm3,022.00) per annum of the site in the Industrial Estate, San Ġwann, shown edged in red on plan P.D.2006_448. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 176. Lease of the bare stall No. 1 at the Fruit Market, Ta' Qali, limits of Attard, shown edged in red on plan L.D.100/74/66. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 177. Lease, for not less than six (6) years, of the bare shop No. 16, Block 6, Triq il-Vitorja, Senglea shown on plan L.D.48/92/1. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 178. Lease of Premises No. 7, Misraħ Bonnici, Cospicua, shown edged in red on plan L.D. 133/86/1. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 179. Lease, to be used for the sale of fresh meat and meat products only, of the shop No. 24 and Store No. 24A at the Valletta Market, Merchants Street, Valletta, shown edged in red on plan L.D.17A/83/A and plan L.D. 17/83/A respectively.

Advt. No. 180. Lease of Basement No. 1 underlying Block B1, Housing Estate, Pietà, shown edged in blue on plan P.D.34_84_7.

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 5th October, 2006.**

Advt. No. 181. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one cent (Lm0.01) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2023 and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 17, forming part of a block of buildings 'Afram Buildings', Triq il-Marfa, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.JO_30_2005_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 182. Kiri, għall-bini ta' gabbana ta' l-injam, ta' sit f'Misraħ il-Bajja, Buġibba, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.134_2004. Dan il-gabbana għandha tintuża biss għall-bejgħ ta' fjuri.

Avviż Nru. 183. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq Akaċja, San Ġwann, muri bl-aħmar u mmarkat 'Ċ' fuq pjanta P.D. 135_81_55.

Avviż Nru. 184. Kiri tal-Garaxx Nru. 11, Blokk Ċ, Triq il-Mandolina, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 135/81/19.

**Offerti ssiġillati għall-avvizi li gejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 19 ta' Ottubru, 2006.**

*Avviż Nru. 185. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' Lira Maltija u tmien ċenteżmi (Lm1.08) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Marzu, 2019, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-proprjetà fi Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, jiġifieri:

(i) il-ħanut bl-isem ta' "Ciao Bella Pizzeria" u garaxx, it-tnejn fil-pjan terren, u l-blokk ta' appartamenti li jiġu fuqhom u magħrufin bħala "Tweety B":

(ii) il-ħanut bl-isem ta' "Connie Fish Shop", minghajr l-arja tiegħu:

(iii) il-ħanut bl-isem ta' "The Catering Centre" fil-livell ta' pjan terren u l-blokk ta' appartamenti li jiġu fuqu u magħrufin bħala "Tweety A".

Dawn il-proprjetajiet kollha huma kontigwi u huma murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_42_2005. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 186. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' ħamsa u sebgħin ċenteżmu (Lm0.75,0) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Marzu, 2019, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-fond magħruf bħala 'Gandhi Tandoori' fi Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, sottopost għall-proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_4_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 187. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Ġiebja Rumana kantuniera ma' Triq il-Marrubja, iż-Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.7_80_97. Dan il-bejgħ hu soġġett għal tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 182. Lease, for the construction of a wooden kiosk, of a site in Misraħ il-Bajja, Buġibba, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.134_2004. This kiosk is to be used solely as a florist.

Advt. No. 183. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Triq Akaċja, San Ġwann, shown edged in red and marked 'C' on plan P.D.135_81_55.

Advt. No. 184. Lease of Garage No. 11, Block C, Triq il-Mandolina, San Ġwann, shown edged in red on plan L.D. 135/81/19.

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 19th October, 2006.**

*Advt. No. 185. Sale of the Temporary Directum Dominium of one Maltese Lira and eight cents (Lm1.08) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd March, 2019, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the property in Triq il-Mosta, Saint Paul's Bay, namely:

(i) the shop named "Ciao Bella Pizzeria" and a garage, both at ground floor level, and the overlying block of flats named "Tweety B":

(ii) a shop named "Connie Fish Shop", without its airspace:

(iii) a shop named "The Catering Centre" at ground floor level and the overlying block of flats named "Tweety A".

All these properties are contiguous, and are shown edged in red on plan P.D.JO_42_2005. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm3,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 186. Sale of the Temporary Directum Dominium of seventy five cents (Lm0.75,0) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd March, 2019, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises known as "Gandhi Tandoori" in Mosta Road, Saint Paul's Bay, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_4_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 187. Sale of a site in Triq il-Ġiebja Rumana corner with Triq il-Marrubja, Żejtun, shown edged in red on plan P.D.7_80_97. This sale is subject to third party

servitujiet ta' terzi, a favur tal-Fond adjaċenti Nru. 20 Triq il-Ġiebja Rumana, iż-Żejtun. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn u tlieta u ħamsin Liri Maltin (Lm253.00), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 188. Kiri, *tale quale,* minn sena għal sena, mhux għal abitazzjoni, ta' l-istruttura Nru. 14 fid-Dwejra, limiti ta' l-Imġarr, murija bil-vjola fuq pjanta L.D.21/80. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviż Nru. 189. Kiri tal-fond Nru. 22, Triq il-Mediterran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_595. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlettax-il elf, tliet mija u sbatax-il Lira Maltija (Lm13,317.00), kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 190. Bejgħ tad-Direttt Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' għoxrin Liri Maltin u għaxar ċenteżmi (Lm20.10) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-7 ta' Diċembru, 2031, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx bl-arja tiegħu fi Triq Misraħ il-Barrieri, l-Imsida, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_220. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 191. Kiri, *tale quale,* tal-*boathouse* fil-Qawra, limiti ta' San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 162/76.

*Avviż Nru. 192. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 8 (qabel Nru. 23), Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 11/82/60.

*Avviż Nru. 193. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit li jiġi bejn Triq Guliermo Lorenzi u Triq Ħal Mula, Ħaż-Żebbuġ, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 85_81_18.

*Avviż Nru. 194. Kiri tal-Ħanut vojt 'F', Triq il-Kunċizzjoni, l-Imsida, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 88/98/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 195. Kiri ta' Maħżen Nru. 1, Triq il-Lvant, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 296/89.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra

servitudes, in favour of adjacent Premises No. 20 Triq il-Ġiebja Rumana, Żejtun. Successful tenderer is to pay the amount of two hundred and fifty three Malta Liri (Lm253.00), for expenses incurred, prior to the signing of the deed. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 188. Lease, tale quale, on a year to year basis, not for habitation, of structure No.14 at id-Dwejra, limits of Mġarr, shown edged in violet on plan L.D.21/80. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advt. No. 189. Lease of premises No. 22, Triq il-Mediterran, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_595. Successful tenderer is to pay the sum of thirteen thousand, three hundred and seventeen Malta Liri (Lm 13,317.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 190. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty Malta Liri and ten cents (Lm20.10) per annum, for the remaining period which expires on the 7th December, 2031, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage, including its airspace, in Triq Misraħ il-Barrieri, Msida, shown edged in red on plan P.D.2006_220. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 191. Lease, tale quale, of the boathouse in Qawra, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan L.D. 162/76.

*Advt. No. 192. Lease, tale quale, of Garage No. 8 (formerly No. 23) Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D. 11/82/60.

*Advt. No. 193. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site between Triq Guliermo Lorenzi and Triq Ħal Mula, Żebbuġ, shown edged in red on plan P.D. 85_81_18.

*Advt. No. 194. Lease of the bare Shop 'F', Triq il-Kunċizzjoni, Msida, shown edged in red on plan L.D. 88/98/1. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 195. Lease of Store No. 1, Triq il-Lvant, Valletta, shown edged in red on plan L.D. 296/89.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other

jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Id-29 ta' Settembru, 2006

documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

29th September, 2006

## TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 77/2006. Kuntratt perjodiku għall-iggalvanizzar *hot-dip* ta' oġġetti ta' l-azzar għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 47/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' tindif fil-fond tal-*Main Registry* u *Put Away Files Shed*, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot Nru. 46/2006. Bdil ta' saqaf ta' garaxx f'21, Triq il-Mediterran, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. 48/2006. Provvista u konsenja ta' *filing cabinets* ta' l-uffiċċju għall-Proġett ta' Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta tat--Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

## WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Director General, Works Division and Services Division, notifies that:–

**Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd October, 2006, for:-**

Advt. No. 77/2006. Period contract for the hot-dip galvanizing of steel articles for the Works Divsion and Services Division.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 47/2006. Period contract for the provision of cleaning services to the Main Registry premises and Put Away Files Shed, Works Division and Services Division, Floriana.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 46/2006. Replacement of garage roof at No. 21, Triq il-Mediterran, Valletta.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each quotation document.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th October, 2006, for:-**

Quot. No. 48/2006. Supply and delivery of office filing cabinets for the Valletta Rehabilitation Project of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each tender document.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. 78/2006. Bdil ta' travi ta' l-injam fil-Ministeru għall-Kompettitività u Komunikazzjoni, 'Casa Leoni', Santa Venera.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 79/2006. Provvista, konsenja u ħatt ta' blokki tal-konkos precast fil-Qalba tar-Raħal tal-Qrendi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 76/2006. Xiri/konsenja ta' *second hand water bowser truck* wieħed (1) għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Settembru, 2006

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006, for:-**

*Advt No. 78/2006. Replacement of roof timber beams at the Ministry of Competitiveness and Communications, 'Casa Leoni', Santa Venera.

A fee of Lm10 is to be charged for the procurement of each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:-**

Advt No. 79/2006. Supply, delivery and unloading of precast concrete paving blocks to Qrendi Village Core.

A fee of Lm10 is to be charged for the procurement of each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th October, 2006, for:-**

Advt. No. 76/2006. Purchase/delivery of one (1) second hand water bowser truck for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm15 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

29th September, 2006

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

**Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500**
**- Jagħlqu l-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

GN/MPS/Q/31/2006. Tagħmir tad-dawl

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/Q/35/2006. Kanen tal-*carbon steel*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/Q/36/2006. Folji tas-sufra

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/Q/39/2006. *Connectors* u *terminals*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/Q/44/2006. Oġġetti assorbenti għall-kontroll tat-tniġġis.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000**
**- Jagħlqu l-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

GN/MPS/T/62/2006. *Engine rags*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/55/2006. Sdieri u inċirati *high visibility*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

**Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500**
**- Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 11th October, 2006, for:–**

GN/MPS/Q/31/2006. 110V Lighting equipment

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/Q/35/2006. Carbon steel pipes

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

TD/Q/36/2006. Cork sheets

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

TD/Q/39/2006. Connectors and terminals

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/Q/44/2006. Pollution control absorbents

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

**Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000**
**- Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th October, 2006, for:–**

GN/MPS/T/62/2006. Engine rags

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 11th October, 2006, for:–**

E/E/T/55/2006. High visibility rainsuits and waistcoats

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 - Jagħlqu l-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/70/2006. Provvista ta' *dry-type amorphous metal-alloy core distribution transformer*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/85/2006. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' sistema fotovoltajka għall-Uffiċċju ta' l-Enemalta fid-Distrett ta' Tas-Sliema

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/G/T/7/2006. *Valves* għaċ-ċilindri tal-gass

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/PC3/73/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *planté cells*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija C - Stmati bejn Lm20,001 u *EU Thresholld* (Lm180,900 VAT Esklużа) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana**

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/79/2006. *Auxiliary transformers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10/EUR23.29 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/80/2006. *Transformer insulating oil*

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Category B - Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 - Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th October, 2006, for:–**

TD/T/70/2006. Supply of a dry-type amorphous metal-alloy core distribution transformer

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/85/2006. Supply, delivery and installation of a photovoltaic system for Enemalta Sliema District Office Sliema

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

E/G/T/7/2006. Valves for gas cylinders

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday 11th October, 2006, for:–**

TD/T/PC3/73/2006. Period Contract for the supply of planté cells.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Category C - Estimated between Lm20,001 and EU Threshold (Lm180,900 Vat Exclusive) - Closing at Contracts Department - Floriana**

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th October, 2006, for:–**

TD/T/79/2006. Auxiliary transformers

A fee of Lm10/EUR23.29 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/80/2006. Transformer insulating oil

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-17 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/PC3/65/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' boltijiet u skorfini

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

P/T/PC/6/2006. Ġarr fuq l-art ta' *petroleum products* fi kwantitajiet kbar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

*E/E/T/49/2006. Provvista ta' Polza tas-Sigurtà għas-Saħħa għall-impjegati ta' l-Enemalta u d-dipendenti tagħhom

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija E - Stmati bejn Lm250,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana - Proċedura ta' 3 *Envelope***

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

HO/T/77/2006. Estensjoni ta' l-Istallazzjoni tal-*MOBC fuel* fil-Marsa - Disinn u bini ta' tankijiet għal ħażna u servizzi ta' *fuel* flimkien ma' kumnikazzjoni ta' xogħlijiet ta' kanen għall-istallazzjoni u *fire hydrous.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100/EUR232.94 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm5,000 (EUR 11,647) ma' kull offerta għall-offerta hawn fuq imsemmija.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mid-19 ta' Settembru, 2006.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:–**

TD/T/PC3/65/2006. Period contract for the supply of bolts and nuts.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

P/T/PC/6/2006. Transport of petroleum products in bulk by road

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 31st October, 2006, for:–**

*E/E/T/49/2006. Provision of a Health Scheme Policy for Enemalta employees and their dependents

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

**Category E - Estimated above Lm250,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure**

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd October, 2006, for:–**

HO/T/77/2006. Extension of MOBC fuel installation at Marsa - Design and build fuel storage/service tanks together with pipe works connection both to installation and to fire hydrous.

A fee of Lm100/EUR232.94 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm5,000 (EUR 11,647) is to be submitted with offers for the above tender.

The closing date of this tender has been extended from the 19th September, 2006.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Diċembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

GN/DPS/T/3/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *automated meauring systems* u *data acquisition recording system* biex ikejlu kontinwament l-emissjonijiet ta' gass u trabijiet fl-istazzjonijiet ta' l-enerġija ta' l-Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100/EUR232.94 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm8,000 (EUR 18,635) ma' kull offerta għall-offerta hawn fuq imsemmija.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Din hija biss *PRIOR INDICATIVE NOTICE* GĦAL KUNTRATT TA' PROVVISTA

Il-Korporazzjoni Enemalta preżentement hija l-uniku produttur u distributur ta' l-enerġija elettrika f'Malta. Sabiex tkompli tagħti servizz sodisfaċenti lill-klijenti tagħha, l-Enemalta qed tippjana biex tixtri impjant ġdid li jiġġenera l-elettriku jew elettriku ġġenerat minn impjant ta' l-enerġija bbażat lokalment.

L-impjant għandu jkollu *output* ta' elettriku ta' madwar 100MW (għas-sajf) u għandu jkun ikkonnettjat mas-sistema ta' 132kV. L-impjant jista' jitqiegħed jew fil-*Power Station* ta' l-Enemalta f'Delimara jew f'post ieħor kif ikun propost mill-parti interessata, kemm-il darba jinkisbu l-permessi kollha mill-awtorità kompetenti.

L-impjant, il-kostruzzjoni u l-operat tiegħu, kunsiderazzjonijiet ta' saħħa u sigurtà, *fuel*, l-emissjonijiet kollha, disponiment ta' l-iskart u kull attività relatata għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni lokali kif ukoll mad-Direttivi ta' l-Ewropa.

L-akkwist għandu jsir skond il-proċedura nnegozjata kif muri fl-Avviż Legali 178 ta' l-2005 tal-Liġijiet ta' Malta, għal entijiet li jħaddmu s-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta.

Qed tiġi ppreparata *contract notice* għal dan il-proġett mill-Korporazzjoni Enemalta u għandha toħroġ sa tmiem l-2006. Il-*contract notice,* li għandha tinkludi kriterji għal kwalifikazzjoni u speċifikazzjonijiet tekniċi, għandha tistieden partijiet interessati biex jipproponu impjant xieraq u li jagħti valur għal flus li jinħarġu u li jkun skond il-kriterji ambjentali u ta' effiċjenza meħtieġa bl-aħjar proposti finanzjarji biex jiżgura servizz ta' min jorbot fuqu bi prezzijiet vantaġġjużi waqt li jissalvagwardja l-ambjent.

Għandu jinħareġ sommarju tal-*contract notice* fuq il-*website* tal-Korporazzjoni Enemalta waqt li dokument shiħ

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th December, 2006, for:–**

GN/DPS/T/3/2006. Supply and installation of automated measuring systems and data acquisition recording system for the continuous measuring of gaseous and particulate emissions at Enemalta power staions.

A fee of Lm100/EUR232.94 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm8,000 (EUR 18,635) is to be submitted with offers for the above tender.

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

This is ONLY A PRIOR INDICATIVE NOTICE FOR A SUPPLY CONTRACT

Enemalta Corporation is currently the only producer and distributor of electrical energy in Malta. In order to continue rendering a satisfactory service to its customers, Enemalta is planning to purchase a new generating plant or electricity generated from locally based power plant.

The plant shall have an electrical output of approximately 100MW (summer rating) and shall be connected to Enemalta's 132kV system. The plant may be located either at Enemalta's Delimara Power Station or in a different location as proposed by the interested party, provided that all permits are obtained from the competent authorities.

The plant, its construction and operation, health and safety considerations, fuel, all emissions, waste disposal and any related activities shall comply with local legislation as well as all European Directives.

Procurment shall be carried out according to the negotiated procedure as per Legal Notice 178 of 2005 of the Laws of Malta, for entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors.

A contract notice for this project is currently being prepared by Enemalta Corporation and is expected to be issued by the end of 2006. The contract notice, which shall include qualification criteria and technical specifications, shall invite interested parties to propose suitable and cost-effective plant that will meet the required enviromental and performance criteria with the best financial proposals to ensure a reliable service at advantageous prices whilst safeguarding the enviroment.

A summary of contract notice shall be issued on Enemalta Corporation's website whilst the full document shall be

għandu jiġi pprovdut fuq ħlas ta' elf lira (Lm1,000)( (2329.37 Euros) li ma jitħallsux lura.

**Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn:**

Is-Sur Francis Darmanin
Kap ta' l-Akkwisti
Korporazzjoni Enemalta
Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni
Xatt il-Knisja
Marsa HMR 01
Malta
Tel Nru: +356 22980738
*Fax* Nru +356 22980660
Email: francis.darmanin@enemalta.com.mt
*Website*: www.enemalta.com.mt

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Min jitfa' l-offerta għandu jinnota illi l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt. wara li jitħallas id-dritt relevanti.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Id-29 ta' Settembru, 2006

**Further information may be obtained from:**

Mr Francis Darmanin
Head of Procurement
Enemalta Corporation
Central Administration Building
Church Wharf
Marsa HMR 01
Malta
Tel No: +356 22980738
Fax No: +356 22980660
Email: francis.darmanin@enemalta.com.mt
Website: www.enemalta.com.mt

*Advertisements appearing for the first time

Tenderers are to note that tenders/quotations forms may also be downloaded from Enemalta's website: www.enemalta.com.mt. against payment of the relative fee.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

29th September, 2006

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/72/2006. Provvista ta' *4kVA 3-phase inverter*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006 for:-**

Advt. No. WSC/T/72/2006. Supply of a 4kVA 3-phase inverter.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/48/2006. Manutenzjoni perjodika u ċertifikazzjoni ta' tagħmir ta' saħħa u sigurtà.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. CT/WSC/T/76/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kloru likwidu.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. CT/WSC/T/63/2006. Kiri ta' *bowsers* għat-tbattil ta' fosos f'inħawi residenzjali - Nofsinhar ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. CT/WSC/T/74/2006. Kiri ta' *bowsers* għat-tbattil ta' fosos f'inħawi residenzjali - Tramuntana ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/57/2006. Provvista ta' *bowsers* għat-tindif bil-*high-pressure, jetting-suction.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/61/2006. Provvista ta' *light panel vans*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 24th October, 2006 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/48/2006. Periodic servicing and certification on health and safety equipment.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

*Advt. No. CT/WSC/T/76/2006. Period contract for the supply and delivery of liquid chlorine.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 26th October, 2006 for:-**

*Advt. No. CT/WSC/T/63/2006. Hire of bowsers for cesspit emptying in residential areas - Malta South.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

*Advt. No. CT/WSC/T/74/2006. Hire of bowsers for cesspit emptying in residential areas - Malta North.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 7th November, 2006 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/57/2006. Supply of high-pressure cleaning, jetting-suction bowsers.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th November, 2006 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T61/2006. Supply of light panel vans.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from

jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 21249835 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Id-29 ta' Settembru, 2006

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

**Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2006, għal:–**

Avviż Nru. 219. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Binja tas-Salib, Birkirkara, Triq Dom Mawru Inguanez. Offerti taħt Lm7,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 220. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 6, taħt Blokki A u B, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm12,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 221. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 222. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm7,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 223. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 224. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, taħt Blokki 1 - 5, Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm6,800 ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 225. Bejgħ *tale quale* tal- fond Nru. 12, taħt Blokki 1 - 5, Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 ma jiġux ikkunsidrati.

the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 21249835 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

29th September, 2006

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

**Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 6th October, 2006, for:–**

Advt. No. 219. Sale tale quale of premises No. 5, under Binja Tas-Salib, Birkirkara, Triq Dom Mawru Inguarnez. Offers below Lm7,300 will not be considered.

Advt. No. 220. Sale tale quale of shop No. 6, under Blocks A and B, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm12,000 will not be considered.

Advt. No. 221. Sale tale quale of premises No. 23, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 222. Sale tale quale of premises No. 49, Birzebbugia, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm7,200 will not be considered.

Advt. No. 223. Sale tale quale of shop No. 12, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 will not be considered.

Advt. No. 224. Sale tale quale of premises No. 9, under Blocks 1 - 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm6,800 will not be considered.

Advt. No. 225. Sale tale quale of premises No. 12, under Blocks 1 - 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 will not be considered.

Avviż Nru. 226. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 30, taħt Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm6,500 ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 227. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, taħt Binja Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Ħarriġiet. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 228. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 1, Ent 167, l-Imsida, Triq il-Wied. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm36,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 229. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 69, l-Imsida, Triq il-Kunċizzjoni. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm26,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 230. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 50, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 231. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, Sit A, taħt Blokk 5, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 232. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Sit B, taħt Blokk 7, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 233. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 37, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness

Advt. No. 226. Sale tale quale of premises No. 30, under Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm6,500 will not be considered.

Advt. No. 227. Sale tale quale of premises No. 23, under Binja Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Ħarriġiet. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 will not be considered.

Advt. No. 228. Sale tale quale of a shop No. 1, Ent 167, Msida, Triq il-Wied. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm36,000 will not be considered.

Advt. No. 229. Sale tale quale of a shop No. 69, Msida, Triq il-Kunċizzjoni. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm29,500 will not be considered.

Advt. No. 230. Sale tale quale of premises No. 50, under Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,600 will not be considered.

Advt. No. 231. Sale tale quale of premises No. 33, Site A, under Block 5, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 232. Sale tale quale of premises No. 12, Site B, under Block 7, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Advt. No. 233. Sale tale quale of premises No. 37, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon/Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is

immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 234. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 20, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 235. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 51, Sit F, Pembroke, Triq Normandija. Offerti taħt Lm 6,100 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 236. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Blokk Ċ, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,250 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 237. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, fuq *plots* 4 u 5, iż-Żejtun, Triq il-Kastellani. Offerti taħt Lm5,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 238. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, fuq *plots* 7 u 8, iż-Żurrieq, Triq Vjal l-Indipendenza. Offerti taħt Lm11,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Settembru, 2006

marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 will not be considered.

Advt. No. 234. Sale tale quale of premises No. 20, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,400 will not be considered.

Advt. No. 235. Sale tale quale of premises No. 51, Site F, Pembroke, Triq Normandija. Offers below Lm6,100 will not be considered.

Advt. No. 236. Sale tale quale of a premises No. 5, Block C, Tarxien, Triq Alfier De Medran. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,250 will not be considered.

Advt. No. 237. Sale tale quale of premises No. 3, on plots 4 and 5, Żejtun, Triq il-Kastellani. Offers below Lm5,600 will not be considered.

Advt. No. 238. Sale tale quale of premises No. 3, on plots 7 and 8, Żurrieq, Triq Vjal l-Indipendenza. Offers below Lm11,000 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

29th September, 2006

## DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

*Avviż Nru. 528. Kiri ta' karozzi *self-drive air-conditioned saloon* fid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 529. Kiri ta' *self-drive air-conditioned station wagon* fid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar

## DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006 for:–**

*Advt. No. 528. Hire of self-drive air-conditioned saloon cars at the Housing Construction and Maintenance Department.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. 529. Hire of self-drive air-conditioned station wagon at the Housing Construction and Maintenance Department.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 530. Tneħħija ta' materjal fi Triq Achille Ferris, Ħaż-Żebbuġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u l-Akkwisti, Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.mfss.gov.mt.

Id-29 ta' Settembru, 2006

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

**Avviż Nru. RD71/06. Provvista u stallazzjoni ta' *promenade seating units* fil-*Bakery Wharf*, il-Birgu.

**Avviż Nru. RD72/06. Provvista u stallazzjoni ta' *cable* għall-provvista ta' l-elettriku fil-Menqa u *Bakery Wharf Promenade*, il-Birgu.

**Avviżi li qed jerġgħu jiġu ppubblikati.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. RD79/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tat-Tramuntana.

*Avviż Nru. RD80/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tan-Nofsinhar.

*Avviż Nru. RD81/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tal-Lvant.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. 530. Removal of material at Triq Achille Ferris, Żebbuġ.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.mfss.gov.mt.

29th September, 2006

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

**Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th October, 2006 for:-**

**Advt. No. RD71/06. Supply and installation of promenade seating units at Bakery Wharf, Vittoriosa.

**Advt. No. RD72/06. Supply and installation of electrical supply cable at the Menqa and Bakery Wharf Promenade, Vittoriosa.

**Re-issue of tenders.

**Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, up to 10.00 a.m. of Friday, 13th October, 2006 for:-**

*Advt. No. RD79/06. Provision of road markings - North Zone.

*Advt. No. RD80/06. Provision of road markings - South Zone.

*Advt. No. RD81/06. Provision of road markings - East Zone.

*Avviż Nru. RD82/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tal-Punent.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm50.00.

Id-29 ta' Settembru, 2006

*Advt. No. RD82/06. Provision of road markings - West Zone.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender documents may be obtained from the Malta Transport Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00.

29th September, 2006

## KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOGIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi jintlaqgħu offerti mingħand partijiet interessati għal:

Avviż. Nru. MCAST T. 15/06. Provvista u stallazzjoni ta' *lightweight toilet cubicles* fil-*West Wing* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. MCAST T. 16/06. Xogħlijiet ta' żebgħa u dekorazzjoni fil-*West Wing* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. MCAST T. 17/06. Provvista u twaħħil ta' diviżorji u suffetti tal-ġipsum fil-*West Wing* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta, li tista' tinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fl-indirizz ta' hawn taħt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

L-offerti għandhom ikunu f'envelopes magħluqa u jkunu indirizzati lill-Prinċipal ta' l-MCAST. Għandhom ikunu mmarkati bil-kodiċi rispettiv u titlu kif muri aktar qabel. L-Id-dokumenti ta' l-offerta għandhom jintefgħu fil-kaxxa apposta mhux aktar tard mis-2.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2006.

Offerti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati. Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offeta jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Id-29 ta' Settembru, 2006

## MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that offers from interested parties will be received for:

Advt. No. MCAST T. 15/06. Supply and installation of lightweight toilet cubicles at the West Wing of the MCAST Administration Block, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 16/06. Painting and decoration works at the West Wing of the MCAST Administration Block, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 17/06. Supply and installation of gypsum partitions and soffitt ceilings at the West Wing of the MCAST Administration Block, Corradino, Paola.

A fee of Lm15 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the address below from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m to 4.00 p.m.

Tenders should be placed in a sealed envelope and addressed to the Principal MCAST. They should be marked with the respective code and title as stated above. The tender documents should be deposited in the appropriate tender box by not later than Friday 6th October 2006 at 2.00 p.m.

Late offers will not be accepted. The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

29th September, 2006

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 3/2006. Provvista ta' rombli ta' karta NCR.

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 4/2006. Provvista ta' *offset cartridge paper.*

Avviż Nru. 5/2006. Provvista ta' *art paper.*

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Settembru, 2006

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 6th October, 2006, for:–**

Advt. No. 3/2006. Supply of NCR paper in reels.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:–**

Advt. No. 4/2006. Supply of offset cartridge paper.

Advt. No. 5/2006. Supply of art paper.

Forms of tenders may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

29th September, 2006

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. FSQ 09/06. Akkwist ta' sitt (6) *video cameras* għad-Dipartiment tat-Teknoloġija u Edukazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima ta' l-*Accounts,* Kamra 137 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet ħdejn it-Taqsima tas-Servizzi Finanzjarji (Kamra 130), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

Id-29 ta' Settembru, 2006

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

**Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:-**

Quot. No. FSQ 09/06. Procurement of 6 video cameras for the Department of Technology in Education.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Accounts Section, Room 137 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana.

29th September, 2006

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

**Sa nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006, it-Taqsima ta' l-Akkwisti u Ftehimiet Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–**

Avviż Nru. AO6/11165SS. *IWOV: Interwoven upgrade*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sat-2 ta' Ottubru, 2006, mingħand Ms Sandrine Segers, Taqsima ta' l-Akkwisti u Arranġamenti Speċjali, bl-indirizz elettroniku:

Sandrine.segers@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++322 729.3681, *fax* ++32 2 729.9142.

Id-29 ta' Settembru, 2006

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

**Up to Tuesday, 10th October, 2006, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–**

Advt. No. AO6/11165SS. IWOV: Interwoven upgrade.

Forms of tender and further information may be obtained up to the 2nd October, 2006, from Ms Sandrine Segers, Procurement and Special Agreements Section, e-mail address:

Sandrine.segers@eurocontrol.int, Tel. No. ++322 729.3681, fax ++32 2 729.9142.

29th September, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-30 ta' Ottubru, 2006 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-**

Avviż Nru. MST 662/06 *AO/ASIF K-wires*.
Avviż Nru. MST 663/06 *Disposable sampling line*.
Avviż Nru. MST 664/06 *Urine test strips, with two analysers on loan*.
Avviż Nru. MST 665/06 *Hepatitis C confirmation test kits*.
Avviż Nru. MST 666/06 *Atosiban 7.5mg/ml in 5ml*.
Avviż Nru. MST 667/06 *Didanosine 125mg capsules*.
Avviż Nru. EXMST 332/06 Gentamicin bead chains.
Avviż Nru. EXMST 339/06 *Dapsone 100mg, scored tablets*.
Avviż Nru. EXMST 351/06 *Consumables for DINAMAP PRO 1000 V3 Monitor*.
Avviż Nru. EXMST 153/06 *Bromhexine hydrochloride 8mg tablets*.
Avviż Nru. EXMST 430/06 *Amphotericin 10mg lozenges*.
Avviż Nru. EXMST 325/06 *Neomycin sulphate 500mg tablets*.
Avviż Nru. EXMST 829/05 *Synthetic salmon calcitonin (Salcatonin) 100unit injections*.
Avviż Nru. EXMST 207/06 *Dydrogesterone 10mg tablets*.
Avviż Nru. EXMST 417/06 *Piroxicam 10mg capsules*.
Avviż Nru.EXMST 399/06 *Dantrolene sodium 20mg injections*.
Avviż Nru. EXMST 387/06 *Sulindac 200mg tablets*.
Avviż Nru. EXMST 415/06 *Didanosine 250mg capsules*.
Avviż Nru. EXMST 231/06 *Body worn hearing aids*.

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

**Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 30th October, 2006, for the supply of:-**

Advt. No. MST 662/06 AO/ASIF K-wires.
Advt. No. MST 663/06 Disposable sampling line.
Advt. No. MST 664/06 Urine test strips, with two analysers on loan.
Advt. No. MST 665/06 Hepatitis C confirmation test kits.
Advt. No. MST 666/06 Atosiban 7.5mg/ml in 5ml.
Advt. No. MST 667/06 Didanosine 125mg capsules.
Advt. No. EXMST 332/06 Gentamicin bead chains.
Advt. No. EXMST 339/06 Dapsone 100mg, scored tablets.
Advt. No. EXMST 351/06 Consumables for DINAMAP PRO 1000 V3 Monitor.
Advt. No. EXMST 153/06 Bromhexine hydrochloride 8mg tablets.
Advt. No. EXMST 430/06 Amphotericin 10mg lozenges.
Advt. No. EXMST 325/06 Neomycin sulphate 500mg tablets.
Advt. No. EXMST 829/05 Synthetic salmon calcitonin (Salcatonin) 100unit injections.
Advt. No. EXMST 207/06 Dydrogesterone 10mg tablets.
Advt. No. EXMST 417/06 Piroxicam 10mg capsules.
Advt. No. EXMST 399/06 Dantrolene sodium 20mg injections.
Advt. No. EXMST 387/06 Sulindac 200mg tablets.
Advt. No. EXMST 415/06 Didanosine 250mg capsules.
Advt. No. EXMST 231/06 Body worn hearing aids.

Avviż Nru. EXMST 296/06 *Budesonide controlled - release 3mg capsules*.

Avviż Nru. EXMST 123/06 *Bisacodyl 5mg tablets*.

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Settembru, 2006

Advt. No. EXMST 296/06 Budesonide controlled - release 3mg capsules.

Advt. No. EXMST 123/06 Bisacodyl 5mg tablets.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th September, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2006 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-**

Kwot. PFI Nru. 2600. *Drug labels.*
Kwot. PFI Nru. 2601. *Identifaction roll tape - blue.*
Kwot. PFI Nru. 2602. *Sulphasalazine 250mg/ml suspension.*
Kwot. PFI Nru. 2603. *Sodium benzoate oral solution.*
Kwot. PFI Nru. 2604. *Actinomycin D 500mcg injections.*
Kwot. PFI Nru. 2605. *Sulphasalazine tabs 500mg.*
Kwot. PFI Nru. 2606. *Hydrocortisone 100mg injections.*
Kwot. PFI Nru. 2607. *Chloroquine sulphate injections.*
Kwot. PFI Nru. 2608. *Nalidixic acid 500mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2609. *Neomycin sulphate 500mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2610. *Quinine dihydrochloride 300mg injections.*
Kwot. PFI Nru. 2611. *Rifampicin oral suspension.*
Kwot. PFI Nru. 2612. *Sulphasalazine 500mg suppositories.*
Kwot. PFI Nru. 2613. *PEAK flowmeters.*
Kwot. PFI Nru. 2614. *Mesalazine 500mg tabs (pentasa).*
Kwot. PFI Nru. 2615. *Alfentanyl HCL 2ml injections.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Settembru, 2006

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

**Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 6th October 2006, for:-**

Quot. PFI No. 2600. Drug labels.
Quot. PFI No. 2601. Identifaction roll tape - blue.
Quot. PFI No. 2602. Sulphasalazine 250mg/ml suspension.
Quot. PFI No. 2603. Sodium benzoate oral solution.
Quot. PFI No. 2604. Actinomycin D 500mcg injections.
Quot. PFI No. 2605. Sulphasalazine tabs 500mg.
Quot. PFI No. 2606. Hydrocortisone 100mg injections.
Quot. PFI No. 2607. Chloroquine sulphate injections.
Quot. PFI No. 2608. Nalidixic acid 500mg tablets.
Quot. PFI No. 2609. Neomycin sulphate 500mg tablets.
Quot. PFI No. 2610. Quinine dihydrochloride 300mg injections.
Quot. PFI No. 2611. Rifampicin oral suspension.
Quot. PFI No. 2612. Sulphasalazine 500mg suppositories.
Quot. PFI No. 2613. PEAK flowmeters.
Quot. PFI No. 2614. Mesalazine 500mg tabs (pentasa).
Quot. PFI No. 2615. Alfentanyl HCL 2ml injections.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th September, 2006

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttu r Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż. Nru. CAP. T 45/06. Provvista ta' *heavy duty refrigerators* għall-bank tad-demm.

Avviż Nru. CAP. T 46/06. Provvista ta' *portable blood donation couches*.

Avviż Nru. CAP. T 47/06. Provvista ta' *heavy duty refrigerators* għall-farmaċewtiċi.

Avviż Nru. CAP. T 48/06. Provvista ta' *analytical balance*.

Avviż Nru. CAP. T 49/06. Kostruzzjoni ta' *VIE Oxygen Compound* fl-Isptar San Luqa.*

Avviż Nru. CAP. T 50/06. Provvista ta' *heavy duty freezers* għall-farmaċewtiċi.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Bini tal-*Medical Stores,* Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

*Fejn għandu jitħallas dritt ta' Lm10 wara li jingabru d-dokumenti ta' l-offerta, dan id-dritt għandu jitħallas fit-Taqsima tar-Revenue, Medical Stores Building, Pjazza San Luqa, Guardamangia, qabel ma" tingabar l-offerta relatata.

Id-29 ta' Settembru, 2006

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 24th October, 2006, for:-**

Advt. No. CAP. T 45/06. Supply of heavy duty blood bank refrigerators.

Advt. No. CAP. T 46/06. Supply of portable blood donation couches.

Advt. No. CAP. T 47/06. Supply of heavy duty pharmaceutical refrigerators.

Advt. No. CAP. T 48/06. Supply of analytical balance.

Advt. No. CAP. T 49/06. Construction of a VIE Oxygen Compound at St Luke's Hospital.*

Advt. No. CAP.T 50/06. Supply of heavy duty pharmaceutical freezers.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Projects Section, Medical Stores Building, St Luke's Square, Guardamangia on any working day from 8.30 a.m. to noon.

*Where a fee (Lm10) is charged for the collection of the tender documents, the said fee is to be paid at the Revenue Section, Medical Stores Building, St Luke's Square, Guardamangia Prior to collecting the tender in question.

29th Septeber, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-19 ta' Ottubru, 2006, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. E0656. *Wax solvent.*

Kwot. Nru. E0657. *Plaster separating medium.*

Kwot. Nru. E0658. *Ortho nickel titanium arch wires.*

Kwot. Nru. E0659. *Wrench for Kavo Soniflex 2000N.*

Kwot. Nru. E0660. *Sandpaper rolls for dental lab.*

Kwot. Nru. E0661. *Linen polishing mop.*

Kwot. Nru. E0662. *Mouth bites.*

Kwot. Nru. E0663. *Crile wood needle holders.*

Kwot. Nru. E0664. *Monofilament polypropylene - clear W534.*

Kwot. Nru. E0665. *Silicone sponges 7.5mm.*

Kwot. Nru. E0666. *Diagnostic and antibiotic single discs.*

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

**Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 19th October, 2006, for:-**

Quot. No. E0656. Wax solvent.

Quot. No. E0657. Plaster separating medium.

Quot. No. E0658. Ortho nickel titanium arch wires.

Quot. No. E0659. Wrench for Kavo Soniflex 2000N.

Quot. No. E0660. Sandpaper rolls for dental lab.

Quot. No. E0661. Linen polishing mop.

Quot. No. E0662. Mouth bites.

Quot. No. E0663. Crile wood needle holders.

Quot. No. E0664. Monofilament polypropylene - clear W534.

Quot. No. E0665. Silicone sponges 7.5mm.

Quot. No. E0666. Diagnostic and antibiotic single discs.

Kwot. Nru. E0667. *Supplement for vancomycin resistant enterococci.*

Kwot. Nru. E0668. *Aluminium finger stalls, sz 19mm wide.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq:

http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Settembru, 2006

Quot. No. E0667. Supplement for vancomycin resistant enterococci.

Quot. No. E0668. Aluminium finger stalls, sz 19mm wide.

All quotations listed above can be downloaded from:

http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

29th September, 2006

## SPTAR ZAMMIT CLAPP

L-Isptar Zammit Clapp jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-**

Kwot. Nru. ZCH Q1/2006. *Bedpan washer.*

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Zammit Clapp, San Ġiljan bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Settembru, 2006

## ZAMMIT CLAPP HOSPITAL

The Zammit Clapp Hospital notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 26th October, 2006, for the supply of:-**

Quot. No. ZCH 1/2006. Bedpan washer.

Tender forms and further information may be obtained from the Accounts Section, Zammit Clapp Hospital, St Julian's between 8.30 a.m. and noon.

29th September, 2006

## IL-KUNSILL MALTI GĦALL-KULTURA U L-ARTI

Il-Kummissjoni Nazzjonali Folklor fi ħdan il-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti tgħarraf lil kull min hu interessat illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru 2006 jilqa' offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċju tal-Kunsill f'Casa Gaspe, 230, Triq ir-Repubblika, il-Belt, Valletta għal:

*Recording* ta' mużika għall-*background* għall-Karnival ta' Malta 2007.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta waqt il-ħinijiet ta' normali ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Settembru, 2006

## THE MALTA COUNCIL FOR CULTURE AND THE ARTS

The National Folklore Commission within the Malta Council for Culture and the Arts notifies that tenders have to be submitted in the tender box at the Council's office at Casa Gaspe, 230, Triq ir-Repubblika, Valletta up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th October, 2006 from interested parties for:

Recording of background music for Malta Carnival 2007.

Forms of tender may be obtained from the Malta Council for Culture and the Arts, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta during normal office hours.

29th September, 2006

IL-KUNSILL MALTI
GĦALL-KULTURA U L-ARTI

Il-Kummissjoni Nazzjonali Folklor fi ħdan il-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti tgħarraf lil kull min hu interessat illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ottubru 2006 jilqa' offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċju tal-Kunsill f'Casa Gaspe, 230, Triq ir-Repubblika, il-Belt, Valletta għal:

Produzzjoni u eżekuzzjoni taż-żifna tal-Parata tal-Karnival ta' Malta 2007.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta waqt il-ħinijiet ta' normali ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Settembru, 2006

THE MALTA COUNCIL FOR
CULTURE AND THE ARTS

The National Folklore Commission within the Malta Council for Culture and the Arts notifies that tenders have to be submitted in the tender box at the Council's office at Casa Gaspe, 230, Triq ir-Repubblika, Valletta up to 10.00 a.m. of Wednesday, 25th October, 2006 from interested parties for:

The production and execution of the Malta Carnival 2007 Traditional Dance *(il-Parata)*.

Forms of tender may be obtained from the Malta Council for Culture and the Arts, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta during normal office hours.

29th September, 2006

DIVIŻJONI TAL-KUMMERĊ

Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Kummerċ, jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Diviżjoni tal-Kummerċ, Lascaris, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż. Nru. CD01/2006. Tmexxija ta' Kampanja ta' Informazzjoni dwar Proprjetà Intellettwali f'Malta.

Din l-offerta hija parzjalment finanzjata mit-*Transition Facility 2004 Programme* għal Malta. (*Budget* Allokat: Euros 45,900 eskluża l-VAT).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 biex jinkiseb kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokument ta' l-offerta jista' jinkiseb fuq ħlas mid-Diviżjoni tal-Kummerċ, Taqsima ta' l-*Accounts*, Lascaris, Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar u bejn is-2.00 p.m. u l-4.00 p.m. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mid-Diviżjoni tal-Kummerċ, Direttorat għar-Reġistrazzjoni ta' Proprjetà Industrijali, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Settembru, 2006

COMMERCE DIVISION

The Director General, Commerce Division, notifies that:

**Sealed tenders will be received at the Accounts Section, Commerce Division, Lascaris, Valletta up to 10.00 a.m. on Friday, 27th October, 2006, for:–**

Advt No. CD01/2006. Sustaining of an Information Campaign on Intellectual Property in Malta.

This tender is partially funded by the Transition Facility 2004 Programme for Malta. (Allocated Budget: Euros 45,900 excluding VAT).

A fee of Lm20 is to be charged for the procurement of each tender document.

The tender document may be obtained against payment from the Commerce Division, Accounts Section, Lascaris, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon nd between 2.00 p.m. and 4.00 p.m. Any further information may be obtained from the Commerce Division, Industrial Property Registrations Directorate, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

29th September, 2006

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. WB 37/2006. Provvista, ġarr u tqegħid ta' *hot asphalt*, fuq bażi ta' kuntratt perjodiku, għal xogħol ta' manutenzjoni mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WB 38/2006. Kisi mill-ġdid ta' Triq l-Imghallem, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. WB 39/2006. Kisi f'parti minn Triq Mons P.Pace, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. WB 40/2006. Xogħlijiet f'Triq Ġdida f'Triq Skapuċċina, iż-Żebbuġ , Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Settembru, 2006

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 13th October 2006, for:-**

Advt. No. WB 37/2006. Supply, transport and laying, on a period contract basis, of hot asphalt for repair works by the Department of Projects and Development, Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender documents.

Advt. No. WB 38/2006. Resurfacing works at Triq l-Imghallem, Victoria, Gozo.

Advt. No. WB 39/2006. Surfacing works at Part of Triq Mons. P. Pace, Victoria, Gozo.

Advt. No. WB 40/2006. Road works at N/S off Triq Skapuċċina, Żebbuġ, Gozo.

A fee of Lm10 is to be paid for every copy of tender documents.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo on any working day during office hours.

29th September, 2006

KUNSILL LOKALI BIRGU

Il-Kunsill Lokali Birgu jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. OS 06/06. Servizzi anċillari ta' l-uffiċċju.

Avviż Nru. AC 07/06. Servizz ta' *Accountant* għall-Kunsill Lokali.

Avviż Nru. AL 08/06. Servizzi legali minn Avukat għall-Kunsill Lokali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

BIRGU LOCAL COUNCIL

The Birgu Local Council notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 20th October 2006, for:-**

Advt. No. OS 06/06. Ancillary office services.

Advt. No. AC 07/06. Service of an Accountant for the Local Council.

Advt. No. AL 08/06. Legal services from an Advocate for the Local Council.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Avviż Nru. CMRM 09/06. *Contract management* għażżamma u manutenzjoni ta' toroq li jagħtu aċċess biss u toroq pedonali, provvista ta' servizzi anċillari u servizzi oħra ta' perit għall-Kunsill Lokali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. DL 10/06. Provvista u stallazzjoni ta' dwal dekorattivi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Aktar dettalji u dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill Lokali Birgu.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq u ma tiġi aċċettata l-ebda offerta oħra wara l-ħin stipulat.

Il-Kunsill Lokali jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta anke dik l-aktar waħda vantaġġjuża.

Id-29 ta' Settembru, 2006

Advt. No. CMRM 09/06. Contract management for the upkeep and maintenance of access streets only and streets for pedestrians, supply of ancillary services and other services of an architect for the Local Council.

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. DL 10/06. Supply and installation of decorative lights.

A fee of Lm50 is to be paid for each copy of tender document.

Further details and tender documents may be obtained from the Administrative Offices of the Birgu Local Council.

Tenders will be opened in public immediately after closing time and no other tender will be accepted after the stipulated time.

The Local Council is not bound to accept the most advantageous or any tender received.

29th September, 2006

## AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1406

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fil-25 ta' Awissu 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 232/2006, FS, fl-ismijiet Busuttil Ivan vs Fenech John sive Giovanni et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fil-21 ta' Marzu 2006, fl-ismijiet Ivan Busuttil (ID 0081170M) vs John sive Giovanni Fenech (ID 0271262M) u Elle's Urban Services Limited (C-24643) jew min minnhom, ir-rikorrenti Ivan Busuttil, espona umilment;

1. Illi l-attur ġie kkummissjonat mill-konvenut sabiex jeżegwixxi xogħlijiet in konnessjoni ma' subappaltar ta' xogħlijiet ta' pavimentar u xogħlijiet oħra relatati sija fl-interess tal-konvenut personalment u sija fl-interess tas-soċ jetà tiegħu Elle's Urban Services Limited;

2. Illi tenut kont tal-pagamenti effettwati sat-12 ta' Diċembru 2005 u bl-imgħax legali kummerċjali ta' tmienja fil-mija fis-sena l-konvenuti huma debituri ta' l-atturi fis-somma ta' tmint elef mitejn u tnejn u sittin lira Maltin u tlettax-il ċenteżmu (Lm8,262.13) b'imgħax legali ulterjuri dovut mit-12 ta' Diċembru 2005, salġurnata ta' l-effettiv pagament;

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 25th August 2006, in the records of the Writ of Summons Number 232/2006 FS, in the names Busuttil Ivan vs Fenech John sive Giovanni et, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, on the 21st March 2006, in the names Ivan Busuttil (ID 081170M) vs John sive Giovanni Fenech (ID 0271262M) and Elle's Urban Services Limited (C -24643) or either of whom, the applicant Ivan Busuttil, humbly pleaded;

1. That the plaintiff was commissioned by the defendant to carry out works in connection with subcontracting of pavement works and other related work both in the interest of the defendant personally and in the interest of his company Elle's Urban Services Limited;

2. That in view of the payments effected till the 12th December 2005, and with commercial legal interest of eight per cent per annum the defendants are debtors of the plaintiffs in the sum of eight thousand two hundred and sixty two Maltese Liri and thirteen cents (Lm8,262.13) with further legal interest due from the 12th December 2005, till the date of effective payment;

3. Illi debitament interpellati sabiex iħallsu l-konvenuti baqghu inadempjenti

...Omissis...

4. ...Omissis...

Jgħidu għalhekk il-konvenuti għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti, prevja kull dikjarazzjoni neċessarja u opportuna;

1. Tisma' u tiddeċiedi din il-kawża skond is-segwenti talba attriċi bid-dispensa tas-smigh a tenur ta' l-Artikoli 167 sa 170 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Tiddikjara lill-konvenuti jew lil min minnhom debituri ta' l-attur ta' tmint elf mitejn u tnejn u sittin lira Maltin u tlettax-il ċenteżmu (Lm 8,262.13) b'imgħax legali ulterjuri dovut mit-12 ta' Diċembru 2005, sal-ġurnata ta' l-effettiv pagament, rappreżentanti bilanċ dovut in konnessjoni ma' xogħlijiet ta' pavimentar u xogħlijiet relatati; u

3. Tikkundanna lill-konvenuti jew lil min minnhom iħallsu lill-attur s-somma ta' tmint elef mitejn u tnejn u sittin Lira Maltin u tlettax-il ċenteżmu (Lm8,262.13) b'imgħax legali ulterjuri dovut mit-12 ta' Diċembru 2005, sal-gurnata ta' l-effettiv pagament.

Bl-ispejjeż legali, kif jingħad fiċ-ċitazzjoni, bir-riserva ta' kull dritt ta' azzjoni ulterjuri fil-liġi, u bl-inġunzjoni tal-konvenut u tad-diretturi u tar-rappreżentanti ġudizzjarji tas-soċjetà konvenuta minn issa in subizzjoni.

Il-kawża Ċitazzjoni numru 232/06 FS, fl-ismijiet Busuttil Ivan vs Fenech John sive Giovanni et, tinsab differita għas-smiegħ għat-18 ta' Ottubru 2006, fid-9.00 a.m.

Notifika lil: 1) John Fenech
83, Victory Str, Ħamrun.

2) Elle's Urban Services Ltd
16, Triq Tumas Dingli,
Mosta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 25 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

3. That duly called to pay the defendants remained in default

...Omissis...

4. ...Omissis...

Thus the defendants are to say why this Honourable Court, saving any necessary and opportune declaration should not;

1. Hear and decide this cause according to the following demand of the plaintiff without proceeding to a hearing in terms of Articles 167 to 170 of the Laws of Malta;

2. Declare the defendants or either of whom debtors of the plaintiff of eight thousand two hundred and sixty two Maltese Liri and thirteen cents (Lm8,262.13) with further legal interest due from the 12th December 2005, till the date of effective payment, representing balance due in connection with pavement works and other related worksġ and

3. Condemn the defendants or either of whom to pay the plaintiff the sum of eight thousand two hundred and sixty two Maltese Liri and thirteen cents (Lm8,262.13) with further legal interest from the 12th December 2005, till the date of effective payment.

With legal costs, as stated in the writ of summons saving any further right of action according to law, and the defendant and directors and the judicial representatives of the defendant company summoned so that a reference to their evidence be made.

The cause Writ of Summons number 232/06 FS, in the names Busuttil Ivan vs Fenech John sive Giovanni et, has been put off to the 18th October 2006, at 9.00 a.m.

Notify: 1) John Fenech
83, Victory Str, Ħamrun.

2) Elle's Urban Services Ltd,
16, Tumas Dingli Street,
Mosta.

Registry of the Superior Courts, today 25th September 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1407

BILLI JOHN BAPTIST U JOSEPHINE KONJUGI CAMILLERI ppreżentaw ċitazzjoni numru 96/2006 (AMT) fl-ismijiet "John Baptist Camilleri et -vs- Direttur tar-Reġistru Pubbliku" fejn talbu l-korrezzjoni ta' l-ATT TAŻ-ŻWIEĠ tagħhom li jġib in-numru mija u wieħed tas-sena elf disa' mija u ħamsa u sebgħin (101/1975).

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax (15)-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja hawn imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Superjuri.

Illum 26 ta' Settembru 2006

MAUREEN XUEREB
Deputat Reġistratur

WHEREAS JOHN BAPTIST AND JOSEPHINE SPOUSES CAMILLERI filed a writ of summons no. 96/2006 (AMT) in the names "John Baptist Camilleri et -vs- Direttur tar-Reġistru Pubbliku" demading CORRECTIONS in the ACT OF MARRIAGE of same bearing number one hundred and one of the year one thousand nine hundred and seventy five (101/1975).

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen (15) days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Courts of Magistrates (Gozo) Superior Matter

This 26th September 2006

MAUREEN XUEREB
Deputy Registrar

1408

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-19 ta' Settembru, 2006, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tal-Mewt ta' Charmaine Grech li jġib in-numru 1225 tas-sena 2003 fis-sens illi fil-kolonna intestata, "Jekk għażeb/xebba, miżżewweġ/miżżewġa, armel/armla", il-kliem "Not Known Whether Living or Dead", jiġi kkanċellat.

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, 26 ta' Settembru, 2006.

LORIANNE CAMILLERI
Għar-Reġistratur,
Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 19th day of September, 2006, ordered the correction of the Act of Death of Charmaine Grech bearing number 1225 of the year 2003 in the sense that in the column entitled, "Whether married or unmarried, widower or widow". The words "not Known Whether Living or Dead", be cancelled.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
This 26th day of September, 2006.

LORIANNE CAMILLERI
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

1409

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-19 ta' Settembru, 2006, ordnat il-korrezzjoni tal-Mewt ta' Maria Concepta Seisun li jġib in-numru 586 tas-sena 2004 fis-sens illi fil-kolonna intestata, "Jekk għażeb/xebba, miżżewweġ/miżżewġa, armel/armla",

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 19th day of September, 2006, ordered the correction of the Act of Death of Maria Concepta Seisun bearing number 586 of the year 2004 in the sense that in the column entitled, "Whether married or

jiżdiedu l-kliem "wife of Ghazi Aliwi".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, 26 ta' Settembru, 2006.

LORIANNE CAMILLERI
Għar-Reġistratur,
Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

unmarried, widower or widow", insert the words "wife of Ghazi Aliwi".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
This 26th day of September, 2006.

LORIANNE CAMILLERI
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

1410

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' Settembru 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Nru 898/94 DS, fl-ismijiet Marija Fiteni et vs Charles Zammit, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Billi ngħalqu l-proċeduri bil-miktub fil-kawża quddiem il-Qorti ta' l-Appell bejn Marija Fiteni, Donatella Fiteni u David Debattista vs Charles Zammit, il-Qorti ffissat is-smigħ ta' dina l-kawża għal nhar it-Tnejn, disgħa (9) ta' Ottubru 2006, fl-10.30 a.m. u differita għal nhar il-Ħamis 12 ta' Ottubru 2006, fl-istess ħin.

Appellat: Charles Zammit, St. Francis, Flt 13, Triq Indrì Micallef, Ħal Luqa.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli) illum 27 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 20th September 2006, in the records of the Writ of Summons Number 898/94 DS, in the names Marija Fiteni et vs Charles Zammit, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Whereas the written procedures in the case before the Court of Appeal, between Marija Fiteni, Donatella Fiteni and David Debattista vs Charles Zammit have been closed, the Court fixed the hearing of this case on Monday, ninth (9) of October 2006, at 10.30 a.m., and put off to Thursday 12th October 2006, at the same time.

Respondent: Charles Zammit, St. Francis, Flt 13, Indrì Micallef Street, Luqa.

Registry of the Superior Courts (Appeals) today 27th September, 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1411

Fil-Qorti Ċivili Prim'Awla.

Fl-atti tas-Subasta Numru: 66/2005
Fl-ismijiet:
Joseph Ciscaldi nomine
Vs
Deborah Fenech De Fremaux

Imħallef: Onor. Dr. Carmelo Farrugia Sacco, LL.D.

Il-Qorti;

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta, 27 ta' Ġunju, 2006, favur Joseph Ciscaldi nomine bil-prezz ta' Lm25,000.00ċ (Animo Compensandi) rigward il-fond hawn taħt imsemmija u li jappartjeni lil Deborah Fenech De Fremaux, u cioè:

In the First Hall of the Civil Court.

In the records of Judicial Sale by Auction
No.: 66/2005 in the names:
Joseph Ciscaldi nomine
Vs
Deborah Fenech De Fremaux

Honourable Dr. Carmelo Farrugia Sacco, LL.D.

The Court,

Following the Adjudication of Tuesday, 27th June, 2006 in favour of Joseph Ciscaldi nomine regarding the undermentioned property for the price of Lm25,000.00c, which property belongs to Deborah Fenech De Fremaux mentioned in the same Judicial acts, namely:

Il-fond bla numru li jġib l-isem "CASA FENECH DE FREMAUX", fi Triq Odilone Caruana, li tiżbokka għal Gudja Road, Tarxien, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm25.00ċ, stmat li jiswa' Lm49,500.00ċ.

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Joseph Muscat kiser il-kwindena u offra Lm25,755.00ċ għall-fond hawn fuq imsemmi;

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi il-jum tat-Tlieta, 17 ta' Ottubru, 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitriċi, il-liberatarju, u dak li offra l-aħħar.

Illum, 20 ta' Settembru, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

Unnumbered tenement known as "CASA FENECH DE FREMAUX", in Odilone Caruana Street, Tarxien, being subject to the annual and perpetual groundrent of Lm25.00c, valued at Lm49,500.00c.

Whereas Joseph Muscat interrupted the statutory time-limit by entering a bid of Lm25,755. 00c for the mentioned tenement;

The Court therefore decrees and appoints the day of Tuesday the 17th October, 2006, from 9.00 a.m. to twelve noon in the Corridors of these Courts for the Final Sale by Auction;

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the execution creditor, the debtor, the purchaser, and the last bidder.

Today, the 20th day of September, 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts and Civil Tribunals

1412

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-28 ta' Awissu 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fid-19 ta' Ġunju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Joseph Caruana Smith (ID 158556M) ta' 37, Triq il-Prinjol, Santa Luċija, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' seba' mija u wieħed u sebgħin lira Maltija u tmienja u tmenin ċenteżmu (Lm771.88) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (542/06PBC) hija differita għat-3 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 28th August 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 19th June 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Joseph Caruana Smith (ID158556M) of 37, Triq il-Prinjol, Santa Luċija, to pay the plaintiff company the sum of seven hundred and seventy one Maltese liri and eighty eight cents (Lm771.88) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 542/06PBC) is put off on the 3rd October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1413

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-13 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Fogg Insurance Agencies Limited (C597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Norwich Union International Insurance Limited ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, ippreżentaw talba fit-28 ta' April 2006 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Cuty Ltd ta' Industrial Estate, Notabile Road, Attard, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' ħames mija u tnejn u erbgħin lira Maltija u tnejn u disgħin ċenteżmu (Lm542.92) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (395/06PBC) hija differita għat-3 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 13th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Fogg Insurance Agencies Limited (C597) on behalf and in rappresentation of the foreign company Norwich Union International Insurance Limited of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filed a Claim on the 28th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Cuty Limited of Industrial Estate, Notabile Road, Attard to pay the plaintiff company the sum of five hundred and forty two Maltese liri and ninty two cents (Lm542.92) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 395/06PBC) is put off on the 3rd October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1414

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-18 ta' Settembru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Fogg Insurance Agencies Limited (C597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Norwich Union International Insurance Limited ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, ippreżentaw talba fil-5 ta' Ġunju 2006 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Charles Bianco ta' Flat 4, Highway, Triq il-Wied ta' l-Imsida, Birkirkara u Esmail Elamrousy ta' 110, P.P. Caruana Street, Bormla jew Flat 3, Pam Court, Triq il-Baħħara, San Pawl il-Baħar, sabiex iħħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' ħames mija u dsatax-il lira Maltija u wieħed u sebgħin ċenteżmu (Lm519.71) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (507/06PBC) hija differita għat-3 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 18th September 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Fogg Insurance Agencies Limited (C597) on behalf and in rappresentation of the foreign company Norwich Union International Insurance Limited of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filed a Claim on the 5th June 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Charles Bianco of Flat 4, Highway, Triq il-Wied ta' l-Imsida, Birkirkara and Esmail Elamrousy of 110, P.P. Caruana Street, Bormla or Flat 3, Pam Court, Triq il-Baħħara, San Pawl il-Baħar to pay the plaintiff company the sum of five hundred and nineteen Maltese liri and seventy one cents (Lm519.71) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 507/06PBC) is put off on the 3rd October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1415

B'digriet moghti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fit-12 ta' Settembru, 2006 fuq rikors ta' ANTHONY ATTARD ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 24 ta' Ottubru, 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-5 ta' April, 2006 li għandu jsir fil-kuriduri ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Porzjoni ta' art indiviża konsistenti f'ħames sesti indiviżi minn porzjoni diviża ta' art imsejħa Ta' Ċiromblu, sive Ta' Geunja, fil-kontrada ta' Delimara, limiti taż-Żejtun, tal-kejl superfiċjali komplessiv 22536 metri kwadri, libera u franka, stmata li tiswa' Lm16,000.00ċ.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' ANTHONY ATTARD U MARIA CARMELA SIVE MARLENE ATTARD.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-8 ta' Frar, 2006.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 13 ta' Settembru, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 12th September, 2006 on the application of ANTHONY ATTARD, Tuesday, 24th October, 2006 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 5th April, 2006 to be held in the corridors of these Courts of the following property.

Plot of land consisting in 5/6 undivided parts from a divided portion of land measuring in totality 22536 square metres known as "Ta' Ċiromblu sive Ta' Guenja in the district of Delimara, limits of Żejtun, free and unencumbered from any burthens, valued at Lm16,000.00c.

The said tenement is the property of ANTHONY ATTARD AND MARIA CARMELA SIVE MARLENE ATTARD.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Joseph Ellul Vincenti A&CE on 8th February, 2006.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 13th September, 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1416

B'digriet moghti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fl-20 ta' Settembru, 2006 fuq rikors ta' MARINA CIARLÒ PRO ET NOMINE ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 05 ta' Diċembru, 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-20 ta' Settembru, 2006 li għandu jsir fil-kuriduri ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Biċċa art mhux żviluppata magħrufa bħala "Tan-Najsu", b'faċċata fuq Triq it-Tiben, Saint Andrew's, limiti ta' San Ġiljan tal-kejl superfiċjali ta' ċirka 496 metru kwadru, stmata li tiswa' Lm140,000.00ċ.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' JOHN BAPTIST SAMMUT.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Alan Stivala fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fid-9 ta' Jannar, 2000.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 27 ta' Settembru, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 20th September, 2006 on the application of MARINA CIARLÒ PRO ET NOMINE, Tuesday, 5th December, 2006 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 20th September, 2006 to be held in the corridors of these Courts of the following property.

Plot of Land known as "Ta'Najsu", which is accessible from Triq it-Tiben, Saint Andrew's, limits of Saint Julian's, measuring superficially 496 square meters, valued at Lm140,000.00c.

The said tenement is the property of JOHN BAPTIST SAMMUT.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Alan Saliba A&CE on 9th January, 2000.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 27th September, 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1417

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fl-4 ta' Settembru 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 586/98 RCP, fl-ismijiet Irene Borg vs Carmelo Borg, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-appellata a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti ta' l-Appell, fl-20 ta' Frar 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 586/98 RCP, Irene Borg vs Carmelo Borg, ir-rikorrenti Carmelo Borg (ID 661452M) espona bir-rispett;

Illi permezz ta' Ċitazzjoni ppreżentata fit-23 ta' Marzu 1998, l-attriċi ppremettiet;

Illi l-kontendenti żżewġu fis-16 ta' Marzu 1975 u mill-imsemmi żwieġ kellhom erbat itfal;

Illi l-konvenut irrenda ruħu ħati fil-konfront ta' l-attriċi ta' swat, theddid, moħqrija, eċċessi, sevizzi u inġurji gravi b'mod li llum iż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment;

Illi b'digriet numru 52/98, tas-Sekond Awla tal-Qorti Ċivili, datat 22 ta' Jannar 1998, l-attriċi ġiet awtorizzata minn dik il-Qorti sabiex tipproċedi bl-istanti kontra l-konvenut;

Illi kull tentattiv għal rikonċiljazzjoni falla jew ġie newtralizzat mill-aġir vjolenti tal-konvenut;

Illi l-istess attriċi talbet lil din il-Qorti sabiex għar-raġunijiet premessi;

1. Tiddikjara s-separazzjoni personali bejn l-kontendenti minħabba eċċessi, sevizzi u nġurji gravi kommessi minnu fil-konfront ta' l-attriċi, …Omissis…

2. Fid-dawl ta' dak li jiddisponi l-artikolu 54 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta, tikkundanna lill-konvenut ihallasha manteniment jew somma globali u dan kif jidhrilha xieraq il-Qorti fiċ-ċirkostanzi;

3. Tapplika kontra l-istess konvenut l-effetti ta' l-artikoli 48 u 50 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta u dan fejn applikabbli;

4. Tillikwida u xxolji l-komunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn il-kontendenti u tassenja parti lill-attriċi u parti lill-konvenut mhux neċessarjament f'porzjonijiet ugwali u b'riserva għal kwalunque ordni li tista' tagħti dina l-Qorti in vista ta' l-artikolu 55 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illi permezz ta' nota ta' l-eċċezzjonijiet tiegħu, l-esponent eċċepixxa;

…Omissis…

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 4th September 2006, in the records of the Writ of Summons Number 586/98 RCP, in the names Irene Borg vs Carmelo Borg, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application filed in the Court of Appeal on the 20th February 2006, in the records of the Writ of Summons Number 586/98 RCP, Irene Borg vs Carmelo Borg, the applicant Carmelo Borg (ID 661452M) pleaded with respect;

That by means of a Writ of Summons filed on the 23rd March 1998, the plaintiff premised;

That the parties were married on the 16th March 1975 and from the said marriage they had four children;

That the defendant rendered himself guilty of beatings, threats, cruelty, excesses, and grievous insults in such a manner that the marriage irretrievably broke down;

That by a decree number 52/98 of the Second Hall Civil Court dated 22nd January 1998, the plaintiff was authorized by that Court to proceed with the present against the defendant;

That every attempt for reconciliation failed or was neutralized by the violent behaviour of the defendant;

That the same plaintiff asked this Court so that for the reasons premised;

1. It declares the personal separation between the parties due to excesses, cruelty, and grievous insults committed by him against the plaintiff, …Omissis…

2) In the light of that provided by article 54 of Chapter 16 of the Laws of Malta condemns the defendant to pay her maintenance or a global sum and this as the Court deems fit in the circumstances;

3) Apply against the same defendant the effects of article 48 and 50 of Cap. 16 of the Laws of Malta and this were applicable;

4) To liquidate and dissolve the community of acquests existing between the parties and to assign a part to the plaintiff and a part to the defendant not necessarily in equal portions and saving any order which this Court can give in view of article 55 of Chapter 16 of the Laws of Malta.

That by means of a note of pleas the applicant pleaded;

…Omissis…

Illi l-istess konvenut rikonvenzjonanti talab lil din il-Qorti sabiex għar-raġunijiet premessi …Omissis…

Illi permezz ta' nota ta' eċċezzjonijiet għal din il-kontro-talba ppreżentata fis-27 ta' April 1998, l-attriċi rikonvenzjonata eċċepiet; …Omissis…

Illi b'sentenza mogħtija fil-31 ta' Jannar 2006, il-Qorti ċaħdet l-eċċezzjonijiet tal-konvenut biss in kwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' dak fuq deċiżi, u laqgħet it-talba attriċi biss fis-sens hemm deċiż, b'dan illi:

1) Iddikjarat is-separazzjoni personali bejn il-kontendenti minħabba li prinċiparjament il-konvenut kien responsabbli u ħati verso l-attriċi ta' eċċessi, sevizzi u inġurji gravi u kawża ta' l-istess iż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment …Omissis…

2) Ċaħdet it-tieni talba ta' l-attriċi stante li l-attriċi tilfet kull dritt ta' manteniment u fil-fatt qed jiġu applikati kontra ż-żewġ partijiet id-disposizzjonijiet relattivi ta' l-artikolu 48 tal-Kap. 16. Illi għalhekk l-istess konvenut ukoll tilef kull dritt ta' manteniment li seta' jvanta kontra l-attriċi.

3) Laqgħet it-tielet talba b'dan li applikat id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 48 tal-Kap. 16 kontra ż-żewġ partijiet.

4) Ordnat ix-xoljiment tal-komunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn l-kontendenti b'effett mid-data tas-sentenza…Omissis…

5) Awtorizzat lill-attriċi sabiex skond il-liġi tirriverti għal kunjom xbubitha, Bonello.

…Omissis…

1. Laqgħat l-ewwel talba tal-kontro-talba tal-konvenut biss fis-sens li ddikjarat is-separazzjoni personali bejn il-kontendenti minħabba li prinċiparjament il-konvenut kien responsabbli u ħati verso l-attriċi ta' eċċessi, sevizzi u inġurji gravi…Omissis…

2. Laqgħet it-tieni talba tal-kontro-talba u ordnat iċ-ċessjoni tal-komunjoni ta' l-akkwisti b'effett mid-data tad-deċiżjoni u ordnat il-likwidazzjoni u l-assenjazzjoni tal-komunjoni ta' l-akkwisti ta' bejn il-partijiet bil-mod indikat fid-deċ iżjoni…Omissis…

3. Ċaħdet it-tielet talba stante li fiċ-ċirkostanzi hija infondata fil-fatt u fid-dritt u minflok tordna li dik li kienet id-dar konjugali u cioè l-fond 'Mater Dei', Triq il-Ħemel, Swieqi, għandha tinbiegħ b'subbasta u r-rikavat jinqasam ugwalment bejn il-partijiet;

That the same defendant reconvened asked this Court so that for the reasons premised: …Omissis…

That by means of a note of pleas to this counter-claim filed on the 27th April 1998, the plaintiff reconvened, pleaded; …Omissis…

That by a judgement given on the 31st January 2006, the Court rejected the pleas of the defendant only in so far as the same are incompatible with that decided above, and upheld the demand of the plaintiff only in the sense therein decided, in such a manner that:

1) It declared the personal separation between the parties due to principally, to the fact that the defendant was responsible and guilty towards the plaintiff of excesses, threats and grievous insults and as a consequence of the same the marriage irretrievably broke down…Omissis…

2) Rejected the plaintiff's second demand since the plaintiff lost every right of maintenance and in fact there are being applied against both parties the relevant provisions of article 48 of Chapter 15. That thus the same defendant lost every right of maintenance he could have vaunted against the plaintiff.

3) Upheld the third demand in so far as it applied the provisions of article 48 of Chapter 16 against both parties.

4) Ordered the dissolution of the community of acquests existing between the parties with effect from the date of the judgement…Omissis…

5) Authorised the plaintiff so that according to law she reverts to her maiden surname, Bonello.

…Omissis…

1. Upheld the First demand of the counter-claim of the defendant only in the sense that she declared the personal separation between the parties due to principally that the defendant was responsible and guilty towards the plaintiff of excesses, threats, and grievous insults …Omissis…

2. Upheld the second demand of the counter-claim and ordered the termination of the community of acquests with effect from the date of the decision and ordered the liquidation and assignment of the community of acquests between the parties in the manner indicated in the decision …Omissis…

3. Rejected the third demand since in the circumstances it is unfounded in fact and at law and instead order that what had been the matrimonial home and that is the premises 'Mater Dei', Ħemel Street, Swieqi, is to be sold by licitation and the income divided equally between the parties;

4. Laqgħet ir-raba' talba fis-sens li ż-żewġ partijiet iddekadew mid-dritt li jitolbu manteniment mingħand xulxin u fil-fatt ġew applikati kontra kull parti d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 48 tal-Kap. 16.

Illi l-esponent Iħossu aggravat bis-sentenza u għalhekk qiegħed jinterponi appell mill-istess.

Aggravji.

1. Illi l-Ewwel Qorti ddikjarat li l-esponent kien prinċipalment jaħti għas-separazzjoni personali minħabba li kien ħati ta' eċċessi, sevizzi u ngurji gravi.

2. Illi l-Ewwel Qorti qalet li mill-provi kkonkludiet li l-esponent kien:

a) jgħir ħafna għall-appellata.

b) il-karattru tiegħu rrenda l-ħajja taż-żwieġ diffiċli.
…Omissis…

Huwa minnu li dan huwa apprezzament tal-provi u li Qorti ta' reviżjoni kemm jista' jkun għandha tevita li tiddisturba l-apprezzament li jkun sar mill-Ewwel Qorti.

…Omissis…

Ġelożija.

Fir-rigward tal-ġelożija eċċessiva l-Ewwel Qorti qalet li 'dan ġie kkonfermat mid-diversi xhieda prodotti minnha fosthom ħutha u bint il-partijiet'

…Omissis…

Illi tant dak li allegat l-appellata mhux minnu li:

a) Wara li telqet mid-dar kienet marret lura d-dar għal xi perjodu sakemm irriżulta li kienet għadha f'kuntatt mal-ħabib. M'huwiex verosimili li min ikun qiegħed jgħix fiċ-ċirkostanzi li ddeskriviet l-appellata fl-affidavit li għamlet, imur lura jgħix taħt l-istess saqaf mar-raġel.

b) Min jaf lill-kontendenti kien baqa' skantat meta sar jaf li nqala' l-inkwiet fiż-żwieġ… Omissis…

ċ) Il-kwantità kbira ta' kartolini li matul 22 sena ta' żwieġ l-appellata bagħtet lill-esponent u li kollha jikkonfermaw x'tip ta' raġel kien l-esponent…Omissis…

d) Iben il-kontendenti Etienne Borg xehed in kontro-eżami li wara li l-appellata telqet mid-dar kien kellimha 'biex nara eżattament għalfejn telqet nghid li iva ġieli kellimtha kienet

4. Upheld the fourth demand in the sense that the two paries forfeited the right to reciprocal right of maintenance and in fact there were applied against each party the provisions of article 48 of Chapter 16.

That the applicant felt aggrieved by the judgement and is filing an appeal there from.

Grievances.

1. That the Court of First Instance declared that the applicant was principally guilty for the personal separation because he was guilty of excesses, threats and grievous insults.

2. That the Court of First Instance, stated, that from the proof it concluded that the applicant was:

a) very jealous of the applicant.

b) His character rendered married life difficult.
…Omissis…

It is the case that the appreciation of proof and that a Court of Revision should as much as possible avoid disturbing the evaluation made by the Court of First Instance.

…Omissis…

Jealousy.

As regards the excessive jealousy, the Court of First Instance stated that this was confirmed by the various witnesses brought forward by her amongst which her sisters and the daughter of the parties'.

…Omissis…

What was alleged by the respondent is not true so much that:

a) After she left home she had gone back home for some time till it resulted that she was still in contact with the friend. It is not likely that who is living in the circumstances described by the respondent in the affidavit she made, goes back to live under the same roof with the husband.

b) Those who knew the parties remained amazed when they knew that trouble in marriage had cropped up…Omissis…

c) The large quantity of postcards that during the 22 years of marriage the respondent sent to the appellant and which all confirm what type of husband the applicant was…Omissis…

d) The son of the parties Etienne Borg gave evidence in cross-examination that after the respondent left home he had spoken to her ' to see exactly why she left I say, yes. I had sometimes

tgħidli għax missierek nervuż u ma tistax tkellmu' imkien ma tissemma din l-allegata għira.

e) Fl-ebda stadju tal-kontro-eżami li sar lill-appellata ma ssemmiet din l-allegata għira min-naħa ta' l-esponent…Omissis…

f) L-Ewwel Qorti mingħajr ebda raġuni skartat għal kollox ix-xhieda li ngħatat mill-ġenituri ta' l-esponenti (Anthony Borg – fol. 331 u Mary Borg fol 336) oħt l-esponent (Elizabeth Sultana fol 333) u taz-zijiet tiegħu (Vincent fol 341 Josephine-fol 339 konjugi Borg). Dawn ix-xhieda li lanqas sarilhom kontro-eżami kkonfermaw li matul dawn is-snin kollha ta' żwieġ l-appellata qatt ma lmentat dwar:

sikkatura u kienet toħroġ waħedha.
theddid;
vjolenza;

…Omissis…

Min naħa l-oħra l-Qorti għażlet li toqgħod fuq xhieda mogħtija minn familjari ta' l-appellata bħala dik ta' Martin Bonello (ħu l-appellata), mill-kontro eżami jirriżulta kif;

…Omissis…

Dawn huma ċirkostanzi li jxejnu l-kredibilità ta' dan ix-xhud u li l-Qorti tatha importanza biex waslet għad-deċiżjoni tagħha…Omissis…

Għar-rigward ix-xhieda li ngħatat minn bint il-kontendenti din ovvjament illum għandha l-artrit kontra l-esponent u mill-provi jirriżulta li lanqas biss tkellmu. Ix-xhieda mogħtija minn ħuh Etienne tgiddeb għal kollox il-verżjoni mogħtija minn Elaine Borg u jidher biċ-ċar f'din il-kwistjoni għażlet li tigbed il-ħabel ta' ommha.

…Omissis…

Karattru ta' l-esponent.

A fol. 27 tas-sentenza l-Ewwel Qorti qalet li 'irriżulta ppruvat wkoll li l-konvenut huwa bniedem nervuż u jitlagħlu malajr u ma kienx jaħsibha xejn li jikser lil martu u lil uliedu fil-preżenza ta' terzi persuni'. L-Ewwel Qorti għamlet ukoll riferenza għall-episodji ta' vjolenza domestika mingħajr ma qalet x'inhuma dawn l-episodji…Omissis…

Mix-xhieda li ngħatat minn Etienne Borg fis-seduta tat-23 ta' Jannar 2003, jirriżulta wkoll li l-esponent kien bħala missier jikkoreġi lil uliedu u mhux kif qalet l-ewwel Qorti jiksirhom quddiem terzi persuni…Omissis…

spoken to her she told me your father is nervous and you cannot speak to him. Nowhere is this alleged jealousy, mentioned.

e) At no stage of cross-examination which was made did the respondent mention this alleged jealousy on the part of the applicant …Omissis…

f) The Court of First Instance without any reason avoided completely the evidence given by the applicants (Anthony Borg –fol. 331 and Mary Borg fol 336) sister of the applicant (Elizabeth Sultana fol 333) and of his aunts (Vincent fol 341, Josephine –fol 339 spouses Borg). These witnesses who were not even cross-examined confirmed that during all these years of marriage the respondent never complained about:

discipline and she used to go out alone.
threats;
violence;

….Omissis…

On the other part the Court chose to rely on the evidence given by the members of the family of the respondent like that of Martin Bonello (the brother of the respondent), from the cross-examination it results how;

…Omissis…

These are circumstances which destroy the credibility of this witness and to which the Court gave importance in order to arrive at its decision …Omissis…

As regards the evidence given by the daughter of the parties, today she is obviously against the applicant and from the proof it results that she does not even speak to him. The evidence given by his brother Etienne completely contradicts the version given by Elaine Borg and it appears clearly in this dispute that she chose to side with her mother.

…Omissis…

Character of the applicant.

A. fol. 27 of the Judgement of the Honourable Court of First Instance it stated that 'it resulted that it proved also that the defendant is a nervous person and is short tempered and did not think twice to shout at his wife and children in the presence of third parties'. The Court of First Instance also made reference to episodes of domestic violence without stating what were these episodes…Omissis…

From the evidence given by Etienne Borg during the sitting of the 23rd January 2003, it results also that the applicant as a father used to correct his children and not as stated by the Court of First Instance, did he shout at them before third parties…Omissis…

Huwa konvenjenti ħafna għall-appellat li tipprova tpinġi l-esponent bħala karattru ħażin. Il-provi juru mod ieħor…Omissis…

Wieħed ma jridx jinsa ukoll kif in kontro-eżami l-appellata kkonfermat li f'dawk il-kartolini tikteb il-verità. Provi li kollha jirribattu l-asserzjoni li għamlet l-Ewwel Qorti li l-esponent kien 'jikkontrolla lill-attriċi f'kollox u li b'xi mod tellfilha l-libertà u l-personalità tagħha.

…Omissis…

Adulterju.

Illi dwar il-kwistjoni ta' adulterju hawnhekk ukoll l-esponent ma jaqbilx ma' l-Ewwel Qorti. L-esponent jikkontesta l-konklużjoni li waslet għaliha l-Ewwel Qorti li r-relazzjoni adultera seħħet wara liż-żwieġ bejn il-kontendenti kien diġà tfarrak irrimedjabilment. Ix-xhieda li ngħatat minn Maria Lourdes Bitar Rosso hija elokwenti u tikkonferma li r-relazzjoni bejn l-appellata u dan Khaled Bitar kienet ilha għaddejja s-snin. Madankollu fis-sentenza ma nsibu l-ebda riferenza għal din id-deposizzjoni. Hekk ukoll Etienne Borg, iben il-kontendenti, xehed kif meta ommu kienet għadha tgħix id-dar kien hemm okkażjoni meta mar lura d-dar u sab lil Khaled Bitar ħiereġ mid-dar matrimonjali.

…Omissis…

A fol. 28 tas-sentenza jingħad, 'din il-Qorti thoss li għalkemm l-attriċi taf lil ċertu Khaled Al Bitar fis-sena 1998, meta hija marret Dubai…' Dikjarazzjoni li hija kontradetta mill-provi. L-appellatta kienet diġà taf lil Khaled Bitar meta siefret Dubai fl-1998…Omissis…

L-esponenti ssostni li tant kienet ir-relazzjoni li kellha l-appellata ma' Khaled Bitar ir-raġuni għalfejn tkisser dan iż-żwieġ li Mary Bonello, omm l-appellata, xehdet 'li dan l-Għarbi aħna kellimnieh biex kemm jista' jkun iżomm bogħod minna'.

…Omissis…

L-esponent isostni lill l-provi prodotti minnu jikkonsistu f'diversi ċirkostanzi li fil-fehma tiegħu huwa biżżejjed biex iwasslu għal konsumazzjoni ta' adulterju mill-appellata fiż-żmien meta din kienet għadha tgħix taħt l-istess saqaf ma' l-esponent, fosthom…Omissis…

Abbandun.

Aggravju ieħor hu li l-esponent isostni li l-appellata hija ħatja ta' abbandun mingħajr ġustifikazzjoni. Fil-fehma tiegħu l-provi juru bl-iktar mod ċar kif hi għażlet li titlaq mid-dar sabiex tkun tista' tkompli r-relazzjoni tagħha ma' Khaled Bitar

It is very convenient for the respondent to try and portray the applicant as a bad character. The proof shows otherwise…Omissis…

One must not forget also how in cross-examination the respondent confirmed that in those postcards she use to write the truth. Proofs which all rebut the assertion made by the Court of First Instance that the applicant 'controlled the plaintiff in everything' and that he deprived her of her liberty and her personality.

…Omissis…

Adultery.

That as regards the question of adultery here also the applicant does not agree with the Court of First Instance. The applicant contested the conclusion arrived at by the Court of First Instance that the adulterous relationship took place after that the marriage between the parties had already irretrievably broke down. The evidence given by Maria Lourdes Bitar Rosso, is eloquent and confirms that the relationship between the respondent and the said Khaled Bitar had gone on for years. However in the judgement no reference is found to this deposition. Even Etienne Borg, son of the parties testified how when his mother was still living at home there was an occasion when he went back home and found Khaled Bitar going out of the matrimonial home.

…Omissis…

A fol. 28 of the judgement it is stated 'this Court feels that although the plaintiff came to know a certain Khaled Al Bitar in the year 1998 when she went to Dubai….' A Declaration which is contradicted by the proof. The respondent already knew Khaled Bitar when she went abroad to Dubai in 1998..…Omissis…

The applicant upholds that the relationship that the respondent had with Khaled Bitar was so much the reason why the marriage broke down that Mary Bonello, the mother of the respondent gave evidence ' that we spoke to this Arab so that as far as possible he stays away from home'.

…Omissis…

The applicant upholds that the proofs presented by him consist in various circumstances which, in his opinion, are enough to lead to the consummation of adultery by the respondent in the time when she was still residing in the same house with the applicant, amongst which…Omissis…

Abandonment.

Another grievance is that the applicant upholds that the respondent is guilty of abandonment without justification.In his opinion the proof clearly shows in the most eloquent manner how she chose to leave the house, so that she may

mingħajr ebda tfixkil u indħil ta' ħadd. Mill-provi rajna kif dan l-abbandun ilu sa minn Settembru 1997, jiġifieri iktar mis-sentejn li tistipula l-Liġi.

Inġurja gravi.

Illi bla preġudizzju għal dak premess f'każ biss li din il-Qorti ma taqbilx mas-sottomissjoni ta' l-esponent li l-appellata kkommettiet adulterju fiż-żmien li kienet għadha tgħix fid-dar matrimonjali, mill-provi rriżulta li kien hemm ħbiberija bejnha u Khaled Bitar…Omissis…

Komunjoni ta' l-Akkwisti u assi parafernali.

a) L-Ewwel Qorti ma qisitx is-somma ta' Lm500 li l-esponent kellu qabel iż-żwieġ (ara fol.401) u li qatt ma ġiet kontradetta mill-parti l-oħra.

b) Il-Qorti ma ħaditx in konsiderazzjoni li l-esponent silef is-somma ta' tlett elef u mitejn lira Maltija (Lm3,200) lil binhom Etienne biex dan xtara karozza. Il-Qorti ma qisitx dan is-self fil-kalkoli tagħha u qisitha bħala somma li ħa l-esponent meta l-appellata telqet mid-dar.

ċ) L-esponent jikkontendi wkoll li d-distribizzjoni ta' l-assi formanti parti mill-kommunjoni ta' l-akkwisti hija ekwa u l-appellata ma kellhiex tiġi assenjata wkoll l-affarijiet indikati fl-inventarju li ppreparat u intestati taħt l-isem SITTING ROOM.

Manteniment.

Fis-sentenza l-Qorti ddikjarat li l-appellata tilfet kull dritt ta' manteniment u applikat id-dekadenza…Omissis…

Dar Matrimonjali

L-esponent isostni li l-Ewwel Qorti qatt ma kellha tordna l-bejgħ tad-dar matrimonjali bl-irkant. Il-ħtija għat-tifrik taż-żwieġ hija ta' l-appellata. Il-fatt li t-tfal huma maġorenni ma jfissirx b'daqshekk li d-dar għandha tinbiegħ…Omissis…

Għaldaqstant l-esponent jitlob bir-rispett lil din l-Onorabbli Qorti sabiex previa d-dritt li jressaq f'dan l-istadju dawk il-provi li huma permissibbli skond il-liġi, tvarja s-sentenza mogħtija mill-Ewwel Qorti fil-31 ta' Jannar 2006 billi:

1) Tiddikjara l-firda personali bejn il-kontendenti minħabba raġunijiet imputabbli unikament lill-appellata, fosthom adulterju u għalhekk tiċħad l-ewwel talba ta' l-appellata u tilqa' l-ewwel talba rikonvenzjonali ta' l-esponent;

continue her relationship with Khaled Bitar without any difficulty or interference by any body. From the proof it resulted that this abandonment was since September 1997, that is more than the two years stipulated by Law.

Grievous Insult.

That without prejudice to that premised in case that the Court does not agree with the submissions of the applicant, that the respondent committed adultery during the time that she was still living in the matrimonial home, from the proof it resulted that there existed friendship between her and Khaled Bitar…Omissis…

Community of Acquests and paraphernal property.

a) That the Court of First Instance did not calculate the sum of Lm500 which the applicant had before marriage (see fol. 401) and which was never contradicted by the other party.

b) The Court did not take into consideration that the applicant lent a sum of three thousand two hundred Maltese Liri (Lm3,200) to their son Etienne in order that he buys a car. The Court did not consider this loan in its calculations and it considered as a sum that the applicant took when the respondent left home.

c) The applicant contends also that the distribution of the assets forming part of the community of acquests is not just and the respondents should have been also assigned the objects indicated in the inventory that she prepared and under the heading SITTING ROOM.

Maintenance.

In the judgement the Court declared that the respondent lost every right of maintenance and applied forfeiture…Omissis…

Matrimonial Home.

The applicant upholds that the Court of First Instance should have never ordered the sale of the matrimonial home by licitation. The guilt for the breaking down of the marriage is of the respondent. The fact that the children are of age does not mean that the house should be sold…Omissis…

Thus the applicant prays with respect so that this Honourable Court saving the right to bring forward at this stage that proof that is permissible according to law, vary the judgement given by the Court of First Instance on the 31st January 2006, by:

1) Declaring personal separation between the parties due to reasons attributable solely to the respondent, amongst which adultery and rejected the first demand of the respondent and uphold the first demand brought forward in the counter-claim by the applicant;

2) Tapplika s-sanzjonijiet kontemplati fl-Artikolu 48 fil-konfront biss ta' l-appellata;

3) Fir-rigward tal-likwidazzjoni tal-komunjoni ta' l-akkwisti tqies is-somma ta' tlett elef u mitejn lira Maltin (Lm3,200) li l-esponent silef lil binhom u li l-ewwel Qorti kkunsidrathom bħala flejjes li l-esponent żamm għalih, kif ukoll li l-esponent għandu jiġi assenjat is-somma ta' ħames mitt Lira Maltija (Lm500) proprejtà parafernali tiegħu u l-oġġetti li jissemmew f'lista numru 2, ippreżentata mill-esponent u li l-appellata qatt ma kkontestat.

4) Fir-rigward tat-tieni talba taċ-ċitazzjoni ta' l-appellata tiddikjara li hija rrinunzjat għall-manteniment u għalhekk ma kienx hemm lok li tiddikjara li l-appellata ddekadiet mid-dritt li titlob il-ħlas ta' manteniment.

5) Takkorda lill-esponent il-jedd li jibqa' jabita fid-dar matrimonjali Mater Dei Triq il-Ħemel Swieqi, a tenur ta' l-Artikolu 55 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16).

Bl-ispejjeż kontra l-appellata.

Appellata: Bellair Flats, Flat 4, Triq Dawret in-Nawfraġju, Xemxija.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli) illum 22 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

2) To apply the sanctions contemplated in Article 48 only against the respondent;

3) As regards the liquidation of the community of acquests to consider the sum of three thousand and two hundred Maltese Liri (Lm3,200) which the applicant gave on loan to his son and the Court of First Instance considered them as monies which the applicant kept to himself, as well as the applicant is to be assigned the sum of five hundred Maltese Liri (Lm500) his paraphernal property and the objects which are mentioned in list number 2 filed by the applicant and which the respondent never contested.

4) As regards the second demand of the writ of summons of the respondent declares that she renounced maintenance and thus there was no reason to declare that the respondent forfeited her right for the repayment of maintenance.

5) Grant the applicant the right to continue to live in the matrimonial home Mater Dei, Hemel Street, Swieqi, in terms of Article 55 of the Civil Code (Chapter 16).

With costs against the respondent.

Respondent: Bellair Flats, Flat 4, Dawret in-Nawfraġju Street, Xemxija.

Registry of the Superior Courts (Appeals) today 22nd September 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1418

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-24 ta' Ġunju 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fil-10 ta' Jannar 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Mary Rose Bianco (ID 61058M) ta' 6 Triq il-Foss, Birgu, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' ħames mija u sebgħa u tmenin lira Maltija u sebgħa u tletin ċenteżmu (Lm587.37) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (63/05MK) hija differita għall-4 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum it-28 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 24th June 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 10th January 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Mary Rose Bianco (ID61058M) of 6, Triq il-Foss, Birgu, to pay the plaintiff company the sum of five hundred and eighty seven Maltese liri and thirty seven cents (Lm587.37) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 63/05MK) is put off on the 4th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1419

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-30 ta' Awissu 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fis-27 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Carmel Camilleri (ID 183558M) ta' 142 Triq San Bartilmew, Żurrieq, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u wieħed u għoxrin lira Maltija u tmenin ċenteżmu (Lm321.80) liema ammont huwa dovut lis-soċjeta attrici.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (387/05MK) hija differita għall-4 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 28 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 30th August 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 27th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Carmel Camilleri (ID183558M) of 142, Triq San Bartilmew, Żurrieq, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and twenty one Maltese liri and eighty cents (Lm321.80) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interest.

The case (Claim Number 387/06MK) is put off on the 4th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1420

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-8 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fil-4 ta' Mejju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Pierre Portelli (ID 295166M) ta' St Joseph, Flat 3, Triq il-Kummerċ, Birżebbuġa, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u ħmistax-il lira Maltija u sitta u sittin ċenteżmu (Lm215.66) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (408/06MK) hija differita għall-4 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 28 ta' Settembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 8th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 4th May 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Pierre Portelli (ID295166M) of St Joseph Flat 3, Triq il-Kummerc, Birzebbugia, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and fifteen Maltese liri and sixty six cents (Lm215.66) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 408/06MK) is put off on the 4th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th September 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugh fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*